



**Republika e Kosovës
Republika Kosova/ Republic of Kosova
Qeveria/Vlada/Government**

Ministria e Punëve të Brendshme/
Ministarstvo Unutrašnjih Poslova/Ministry of Internal Affairs

Drejtoria e Përgjithshme e Policisë/
Generalni Direkcija Policije/General Directorate of Police



**UDHËZIM ADMINISTRATIV
NR. 02/2012 PËR
PËRDORIM TË FORCËS NGA ZYRTARËT POLICORË**

**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO
BR. 02/2012 ZA
UPOTREBU SILE OD STRANE POLICIJSKIH SLUŽBENIKA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION
No. 02/2012 FOR
THE USE OF FORCE BY POLICE OFFICERS**



<p>Republika e Kosovës Ministria e Punëve të Brendshme Drejtori i Përgjithshëm i Policisë së Kosovës.</p> <p>Në mbështetje të nenit 26 dhe 55, paragrafi 1 të Ligjit për Policinë, Drejtori i Përgjithshëm i Policisë me qëllim të zbatimit të tij,</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 02/2012 PËR PËRDORIM TË FORCËS NGA ZYRTARËT POLICORË</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Me këtë udhëzim administrativ përcaktohet rregullat lidhur me përdorimin e forces fizike nga ana e zyrtarve policorë ndaj personave apo qytetarëve dhe shqyrtimin e përdorimit të kësaj force.</p> <p>2. Qëllimi i këtij udhëzimi administrativ është:</p>	<p>Republika Kosova Ministarstvo Unutrašnjih Poslova Generalni Direktor Policije Kosova</p> <p>U podrsci člana 26 i 55, paragrafa 1 Zakona o Policiji, Generalni Direktor Policije sa ciljem njegovog primenjivanja,</p> <p>Donosi</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO BR. 02/2012 ZA UPOTREBU SILE OD STRANE POLICIJSKIH SLUŽBENIKA</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>1. Ovim administrativnom upustvom se odredjuju propisi u vezi upotrebe fizičke sile od strane policijskih službenika i prema licima ili gradjanima i razmatranje upotrebe ove sile od strane Komisije za razmatranje upotrebe sile.</p> <p>2. Svrha ovog administrativnog upustva je:</p>	<p>Republic of Kosovo Ministry of Internal Affairs General Director of Kosovo Police</p> <p>Pursuant to article 26 and 55, paragraph 1 of the Law on Police, General Director of Police</p> <p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 02/2012 FOR THE USE OF FORCE BY POLICE OFFICERS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>1. By this administrative instruction there are determined rules related to the use of physical force by police officers towards citizens or other persons and review of using force.</p> <p>2. The aim of this administrative instruction is:</p>
--	---	--



<p>2.1. Krijimi i rregullave dhe procedurave standarde për mënyren e përdorimit të forcës fizike nga zyrtarët policorë ndaj personave, me qëllim të realizimit të objektivave të Policisë, të përcaktuara me dispozita ligjore, si dhe shqyrtimin e rasteve të përdorimit të forcës fizike me qëllim të konstatimit të ligjshmërisë.</p> <p>2.2. Identifikimi dhe parandalimi i parregullsive të përdorimit të forcës fizike dhe ngritjen e nivelit të profesionalizmit dhe disiplinës të zyrtarët policorë gjatë kryerjes së detyrës policore.</p>	<p>2.1. Stvaranje standardnih pravila i procedura o načinu upotrebe fizičke sile od strane policijskih službenika prema licima, u cilju ostvarivanja objektivna Policije Kosova (PK-a), određenih zakonskim odredbama kao i razmatranje slučajeva upotrebe fizičke sile u cilju utvrđivanja zakonitosti.</p> <p>2.2. Identifikovanje i sprečavanje nepravilnosti prilikom upotrebe fizičke sile, povećanje nivoa profesionalizma i discipline policijskog službenika prilikom vršenja policijske dužnosti.</p>	<p>2.1. Creation of rules and standard procedures for the way of using physical force by police officers against persons, in order to implement objectives of Kosovo Police (KP), determined by legal provisions, as well as the review of cases of using physical force in order to verify the legality.</p> <p>2.2. Identification and prevention of irregularities when using physical force, increasing the level of professionalism and the discipline of police officers while performing police duties.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Përkufizimet</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Definicije</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Definitions</p>
<p>Përdorimi i forcës - nënkupton përdorimin e forcës mbi personat si veprim i drejtpërdrejt nëpërmjet forcës fizike, pajisjeve, mjeteve të tjera apo armëve të zjarrit.</p>	<p>Upotreba sile – podrazumeva upotrebu sile nad licima kao neposredno delovanje preko fizičke sile, opreme, ostalih sredstava ili vatrenog oružja.</p>	<p>Use of force – any use of threat, use of physical force on persons as a direct action through physical force, equipment, other or fire arms.</p>
<p>Përdorimi i forcës në vazhdimësi –</p>	<p>Upotreba stalne sile – podrazumeva</p>	<p>Use of force continuum – guidelines</p>



<p>nënkupton udhëzimet sa i përket forcës në përputhshmëri në situatën e dhënë kur rritet nga niveli më i ultë tek ai më i lartë.</p> <p>Njësi speciale intervenuese (NjSI) - nënkuptojnë njësitin e policisë për ndërhyrje, i cili përbëhet nga zyrtarët policorë të trajnuar dhe certifikuar të cilët janë të pajisur me mjete dhe uniforma të veçanta speciale për intervenim-ndërhyrje në rastet kur vlerësohet se rreziku është i nivelit tejet të lartë.</p> <p>Fshehtësia e identitetit - nënkupton të drejtën e pjesëtarëve të Njësiave Speciale që gjatë veprimeve operacionale në kokë t'i vendosin maskat, në mënyrë që mos të dihet identiteti i tyre.</p> <p>Komisioni për shqyrtimin e përdorimit të forcës fizike- nënkupton njësitin policorë, i cili merret me menaxhimin dhe administrimin e rasteve të përdorimit të forcës fizike nga zyrtarët policorë. Komisioni rastet e përdorimit të forcës i shqyrton përmes Panelit.</p> <p>Paneli për shqyrtimin e përdorimit të forcës, në tekstin vijues: Paneli- nënkupton grupin e zyrtarëve policorë në përbërje prej</p>	<p>upustva o stepenu sile u saglasnosti sa situacijom kada se poveča od naj nižeg pa do najvišeg.</p> <p>Specijalizovana interventna jedinica (SIJ) – podrazumeva policijsku jedinicu za intervenciju, koja se sastavi od obučavanih i certifikovanih pripadnika Policije, koji su otpremljeni sa posebnim specijalnim opremom i uniformom za intervenciju-posredovanju u slučajevima kada se ocenjuje da je opasnost veoma visokog nivoa.</p> <p>Tajnost identiteta - podrazumeva pravo pripadnika SIJ-a, da tokom operacionalnih delovanja, na glavu stave maske tako da se ne zna njihov identitet.</p> <p>Komisija za razmatranje upotrebe fizičke sile - podrazumeva policijsku jedinicu, koji se bavi menadžiranjem i administriranjem slučajeva upotrebe fizičke sile od strane policijskih službenika.</p> <p>Panel za razmatranje fizičke sile, u daljem tekstu: Panel - podrazumeva grupu policijskih službenika u sastavu od 3 (tri)</p>	<p>regarding the degree of force appropriate in a given situation increasing from least use of force to greatest.</p> <p>Special Intervention Unit (SIU) – mean the Police Unit of intervention, which consists of trained and certified members of police, who are equipped with tools and special uniforms for intervention in cases when it is assessed that the risk is of a high level.</p> <p>Hiding identity- means the right of SIU members that during the operational actions to put the masks on the head, in order to not show their identity.</p> <p>Committee of review of using physical force – means the police unit, which deals with managing and administration of cases of using physical force by police officers. The Committee reviews cases of using force through the Panel.</p> <p>The panel for review of using force, in the following text: The Panel – means the group of police officers which consists of</p>
--	---	--



<p>3 (tre) anëtarëve, të cilët i shqyrtojnë rastet e përdorimit të forcës fizike nga zyrtarët policorë;</p> <p>Rezistenca pasive – nënkupton kur personi nuk përfill apo kundërshton urdhrat verbale dhe mund të përdorë një nivel të caktuar verbal të mosbindjes ndaj kërkesave të zyrtarit policor, mirëpo nuk tenton të ketë kontakt fizik me zyrtarin policor.</p> <p>Rezistenca aktive – nënkupton kur personi fizikisht ju reziston tentimeve të zyrtarit policor për ta venë nën kontroll, nëpërmjet veprimeve të drejtpërdrejta fizike.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përdorimi i forces</p> <p>1. Zyrtari policor është i autorizuar ta përdor forcën atëherë kur është e domosdoshme dhe vetëm në atë nivel që kërkohet për t'i arritur objektivat ligjore të Policisë. Përdorimi i forcës vjen në shprehje kur masat dhe veprimet tjera policore nuk janë të suksesshme.</p> <p>2. Përdorimi i forcës për kontrollimin e turmës dhe ndërprerja e përdorimit të</p>	<p>članova, koji razmatraju slučajeve upotrebe fizičke sile od strane policijskih službenika.</p> <p>Pasivni otpor – podrazumeva kada lice ne poštuje ili se protivi usmenim naredbama i može upotrebljavati određeni nivo neubedljivanja zahtevima policijskog službenika, ali nuk pokušava da ima fizički kontakt sa policijskim službenikom.</p> <p>Aktivni otpor – podrazumeva kada se lice fizički suprotavlja policijskog službenika na njegovom pokušaju da ga stavi pod kontrolom, preko neposrednog fizičkog delovanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Upotreba sile</p> <p>1. Policijski službenik je ovlašćen da upotrebi silu tada kada je neophodno i samo u tom zahtevanom nivou da bi postigli zakonske policijske objektivne. Upotreba sile dolazi do izražaja kada mere i druge policijske delatnosti neuspevaju.</p> <p>2. Upotreba sile za kontroliranje mase i prekid upotrebe sile prema masi vrši se</p>	<p>3 (three) members, who review cases of using physical force by police officers;</p> <p>Passive resistance – when person does not respect or refuse the verbal orders also can use in determined verbal level of disagreement against requests of police officer however doesn't aim to have physical contact with police officer.</p> <p>Active resistance – means physical resistance by a subject to resist or evade lawful control action of the officer through direct physical action.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Use of force</p> <p>1. A police officer is authorized to use force when necessary and only in the level required to achieve legal Police objectives. Use of force must only be exercised when other police measures and actions are not successful.</p> <p>2. Use of physical force to control crowds and cessation of using force toward the</p>
---	--	--



<p>forcës ndaj turmës bëhet vetëm me autorizim të mbikëqyrësit.</p> <p>3. Me rastin e përdorimit të forcës zyrtari policor duhet gjithmonë t'i ketë parasysh rrethanat specifike, natyrën e veprës penale, shkallën e rrezikut ndaj personave të pranishëm dhe gjendjen fizike, mentale dhe emocionale të personit të dyshimt ndaj të cilit përdoret forca.</p> <p>4. Me rastin e përdorimit të forces fizike zyrtarët policorë duhet të përdorin forcën minimale apo nivelin më të ultë të përdorimit të forces, përmes të cilit mund të arrihen objektivat legjitime të policisë. Forca e përdorur duhet të jetë proporcionale, e arsyeshme dhe vetëm atëherë kur është e domosdoshme.</p> <p>5. Zyrtari policor mund ta përdorë forcën në rrethanat si në vijim, por që nuk kufizohet vetëm për :</p> <ul style="list-style-type: none">a) ta mbrojtur veten apo të tjerët nga kërcënimi i pashmangshëm dhe i drejtpërdrejtë;b) ta parandaluar kryerjen e veprës penale;c) ta arrestuar kryesin e veprës penale apo personin që paraqet kërcënim	<p>ovlaščenjem nadzornika.</p> <p>3. Prilikom upotrebe sile policijski službenik uvek treba da ima u obzir specifične okolnosti, prirodu krivičnog dela, stepen opasnosti prema prisutnim licima i fizičko, mentalno i emocionalno stanje osumnjičenog lica, protiv kojeg se upotrebi sila.</p> <p>4. Prilikom upotrebe fizičke sile, policijski službenik treba da upotrebi minimalnu silu ili najniži nivo upotrebe sile, preko kojeh se mogu postići legitimne objektivne Policije. Upotrebljena sila treba da je opravdana, proporcionalna i samo tada kada je neophodna.</p> <p>5. Policijski službenik može upotrebiti silu u sledećim okolnostima, ali da se ne ograničava samo za:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Da brani sebe ili druge od neizbežne i neposredne pretnje;b) Sprečavanje vršenja krivičnog dela;c) Hapšenje vršioca krivičnog dela ili lica koje predstavlja pretnju za javni red i opštu bezbednost;	<p>crowds is done by the superior authorization.</p> <p>3. In case of using force, a police officer must always consider the specific circumstances, the nature of criminal action, the level of risk toward persons present and the physical, mental and emotional condition of the suspect person against whom force is used.</p> <p>4. In case of using physical force, a police officer must use the minimum force or the lowest level of force, through which the police legitimate objectives may be achieved. The force used must be reasonable, proportional and only when necessary.</p> <p>5. The police officer may use force in the following circumstances, but not only limited in:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Protecting himself or others from the imminent and direct threat;b) Prevention of criminal action;c) Arresting the perpetrator of the criminal action or the person who represents threat for the general security and order;
---	---	--



- për rendin dhe sigurinë e përgjithshme;
- d) ta parandaluar ikjen e kryesit të veprës penale;
 - e) ta mbrojtur pronën dhe të mirat materiale të rëndësisë së veçantë.

PËRDORIMI I PAISJEVE POLICORE DHE MJETEVE TJERA

**Neni 4
Përdorimi i shufres zyrtare**

1. Shufra zyrtare është paisje policore e cila bartet nga zyrtarët policorë të cilët janë të certifikuar për ta bartur dhe përdorur atë kur është e nevojshme, me qëllim të mbajtjes së rendit dhe qetësisë publike, për ta parandaluar apo zbrapsur sulmin, për ta mposhtur rrezistencen aktive të personave të cilët pengojnë policinë në kryerjen e detyrave. Shufra policore duhet të përdoret konform rregullave apo metodave të trajnimit për përdorimin të saj. Zyrtari policor është i obliguar që ta ndërpres përdorimin e shufrës menjher pas vënies së situatës nën kontroll.

2. Zyrtari policor, me rastin e përdorimit të shufres duhet patur parasysh që kjo të mos përdoret në pjesët vitale të trupit dhe të mos

- d) Spreçavanje begstva vršioca krivičnog dela;
- e) Za zaštitu svojine i materijalnih dobara posebne važnosti.

UPOTREBA POLICIJSKE OPREME I DRUGIH SREDSTVA

**Član 4
Upotreba službene palice**

1. Službena palica je policijska oprema koja se nosi od strane policijskih službenika koji treba da su certifikovani za nošenje i upotrebu iste kada je potrebno za uspostavljanje javnog reda i mira, za sprečavanje ili za povlačenje napada, za savladanje aktivnog otpora lica koji ometaju policiju na vršenju zadataka. Policijska palica se upotrebi u skladu sa propisima ili metodama za njenu upotrebu. Policijski službenik je obavezan da prekine upotrebu palice odmah nakon uspostavljenja situacije pod kontrolom.

2. Policijski službenik, prilikom upotrebe palice treba da ima u obzir da se isto ne upotrebi na telesnim vitalnim organima i

- d) Prevention the escape of perpetrator of the criminal action;
- e) Protection goods and property of special importance

USE OF POLICE EQUIPMENT AND OTHER MEANS

**Article 4
Use of the official baton**

1. The official baton is police equipment which is carried by police officers who must be certified to keep and use it when necessary to keep public peace and order, to prevent or repel the attack, to defeat the active resistance of persons who impede the police in performing duties. Police baton must be used according to rules and methods for using it. The police officer is obliged to cease the use of the baton immediately after putting the situation under control.

2. A police officer, in case of using the baton must consider not using it in vital parts of the body, and not against persons



<p>përdoret kundër personave të cilët janë :</p> <ul style="list-style-type: none">a) nën moshën katërmëdhjetë vjeçare;b) persona të moshuar;c) persona të paaftë, duke përfshirë personat që nga pamja duken se janë të sëmurë fizik apo mental;d) grave, të cilat nga pamja shihen se janë shtatzëne dhee) personave të prangosur <p>3. Zyrtarët policorë mund ta përdorin shufren zyrtare edhe ndaj personave nga pika a) deri në piken e) të paragrafit paraprak, vetëm në rastet kur rrezikohet jeta e zyrtarëve policorë dhe personave tjerë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Përdorimi i Sprejtit Oleoresin Capsicum</p> <p>1. Zyrtarët policorë janë të autorizuar që ta bartin dhe përdorin sprejin Oleoresin Capsicum (OC) si mjet ndërmjetësues dhe parandalues kur kjo është e nevojshme për: ta vënë situatën nën kontroll, për ti mbrojtur personat, për kontrollimin e trazirave dhe manifestimeve të ndryshme publike. Zyrtari policor i cili e bartë sprejin OC duhet të jetë i trajnuar dhe certifikuar</p>	<p>da se ne upotrebi protiv lica koji su:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Ispod uzrasta od četrnaest godina;b) Starijih osoba;c) Nesposobnih lica, obuhvatajući i lica koji iz izgleda izgledaju fizičko ili mentalno bolesni;d) Žena koje na izgledu vide se da su trudnice, ie) Lica pod lisicama <p>3. Policijski službenici mogu da upotrebe službeni palicu i protiv lica iz tačke a) do tačke e) predhodnog stava samo u slučajevima kada je u opasnosti život policijskih službenika ili drugih lica.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Upotreba spreja Oleoresin Capsicum</p> <p>1. Policijski službenici ovlašćeni su da nose sprej Oleoresin Capsicum (OC) kao sredstvo posredovanja i sprečavanja kada je ovo potrebno za: uspostavljenje situacije pod kontrolom, za zaštitu lica, za kontrolisanje nereda, masa i slično. Policijski službenik koji nosi sprej OC treba da je obučavan i certifikovan za njegovo nošenje i upotrebu.</p>	<p>who are:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Under the age of fourteen;b) Old persons;c) Disabled, including persons who look like being physically or mentally ill;d) Women that look like being pregnant ande) The cuffed persons; <p>3. Police officers may use the official baton against persons from point a) up to the point e) of the previous paragraph, only in cases when the life of police officers and other persons is in danger.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Using the Spray Oleoresin Capsicum</p> <p>1. Police officers are authorized to keep the spray Oleoresin Capsicum (OC) as a mediation and prevention tool when necessary to: put the situation under control, to protect persons, control the riots, crowds and the same. A police officer who keeps the spray OC must be trained and certified for keeping and using it.</p>
---	--	--



<p>për bartjen dhe përdorimin e tij.</p> <p>2. Zyrtari policor me rastin e përdorimit të sprejit duhet të përkujdeset që atë ta përdoret vetëm në pjeset e jashtme të trupit të personave të dyshimt, të cilët me sjelljet e tyre të kundërligjshme, duke mos e përfillur urdhërat e zyrtarëve policor e prishin rendin dhe qetësinë publike.</p> <p>3. Nëse kemi të bëjmë me rrezistencë pasive, përdorimi i sprejit bëhet vetëm me urdhrin e komandantit taktik, pas vlerësimit të situatës.</p>	<p>2. Policijski službenik prilikom upotrebe spreja treba da se stara da isti upotrebi samo na spoljašnim delima tela lica koji sa svojim protivzakonskim ponašanjima, ne poštuju naredbe policijskih službenika, ruše javni red i mir.</p> <p>3. Ukoliko se radi o pasivnom otporu, upotreba spreja vrši se samo uz naredbu taktičkog komandira, nakon ocenjivanja situacije.</p>	<p>2. The police officer in case of using the spray must be aware to use it only in outer parts of the body of persons who by their illegal behavior, by neglecting orders of police officers destroy public peace and order.</p> <p>3. If we are to do with passive resistance, the use of spray is done only by the order of the tactical commander, after the evaluation of the situation.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Mjetet pranguese</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Sredstva za stavljanje pod lisicama</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Cuffs</p>
<p>1. Mjetet pranguese janë paisje të cilat përdoren nga zyrtarët policorë në këto raste:</p> <ul style="list-style-type: none">a) për të arrestuar ose ndaluar personin e dyshimt;b) për ta mënjanuar sulmin e drejtuar kundër zyrtarit policor apo ndonjë personi tjetër;c) për ta penguar rezistencën e ndonjë personi;d) për ta penguar ikjen e personit të dyshimt dhe	<p>1. Prihvatna sredstva su otprema koja se upotrebljava od službenih policajaca u sledećim slučajevima:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Radi uhapšenja ili zadržavanja osumnjičenog lica;b) Radi izbegavanja napada uperenog protiv policijskog službenika ili nekog drugog lica;c) Radi sprečavanja otpora nekog lica;d) Radi sprečavanja begstva osumnjičenog lica; i	<p>1. Cuffs are equipment which is used by police officers in following cases:</p> <ul style="list-style-type: none">a) To arrest or detain the suspected person;b) To avoid the attack directed against a police officer or any other person;c) To prevent the resistance of any person;d) To prevent the escape of a suspected person; and



<p>e) për ta pamundësuar vetëlëndimin ose lëndimin e ndonjë personi tjetër.</p> <p>2. Zyrët policorë me rastin e përdorimit të prangave duhet patur parasysh që ato t'ia vendos personit në duar të cilat duhet të jenë prapa shpine, ku pëllëmbat e duarve të ketë shikim-pamje përjashta, ndërsa gishtat e mëdhenjë të dorës të jenë në drejtim të kokës.</p> <p>3. Zyrtari policor mund t'ia vej prangat personit me duar përpara vetëm nëse kemi të bëjmë me:</p> <ul style="list-style-type: none">a) gruan shtatzënë;b) personin me të meta fizike dhec) kur personi ka ndonjë lëndim dhe vendosja e prangave sipas rregullave standarde (prangimi me duar prapa shine) mund t'ia keqësoj gjendjen. <p>4. Nëse është e nevojshme zyrtari policor përveç prangave zyrtare mund ti përdorë edhe mjete tjera për prangosje, me kusht që ato të jenë të aprovuar nga Drejtori i Përgjithshëm. Mjetet tjera pranguese përdoren nëse kemi të bëjmë me numër të</p>	<p>e) Radi onemuguçavanja samopovrede ili povrede nekog drugog lica.</p> <p>2. Policijski službenici prilikom upotrebe lisica treba da imaju u obzir da iste postavljaju licu na rukama koje treba da su iza ledja, gde šake ruke treba da imaju pogled sa spolja, dok palčevi ruku treba da su u pravcu glave.</p> <p>3. Policijski službenik može postaviti lisice licu sa rukama napred samo ukoliko se radi sa:</p> <ul style="list-style-type: none">a) trudnicama;b) licima sa fizičkim manama; ic) licima koji imaju neku povredu i postavljanje lisica prema pravilima standara (postavljanje lisica sa rukama iza ledja) može ugrožavati stanje. <p>4. Osim službenih lisica, ukoliko je potrebno policijski službenik može upotrebiti i druga sredstva za postavljanje lisica, pod uslovom da su oni odobrene od strane Generalnog Direktora. Druga prihvatljiva sredstva upotrebljavaju se</p>	<p>e) To unable the self harm or harming of another person</p> <p>2. Police officers in case of using cuffs must consider putting them on the person's hands which must be behind the back, where the hand palms must be in an outside view, while the thumbs must be in the direction of the head.</p> <p>3. A police officer may cuff the person with hands in front, only if we have to do with:</p> <ul style="list-style-type: none">a) a pregnant woman;b) a person with physical disabilities; andc) a person who is injured and putting the cuffs according to standard rules (cuffing hands on the back) may worsen his condition. <p>4. Besides official persons, if necessary the police officer may use other cuffing means, provided that they must be approved by the General Director. Other cuffing means are used when we have to do with a high number of arrested, in case</p>
--	---	---



<p>madh të të arrestuarve, me rastin e transportimit të personave që paraqesin rrezik për zyrtarët policor, ndaj personave të rrezikshëm, ndaj personave të cilët rezistojnë me dhunë ndaj arrestimit, ndaj personave që shfaqin shenja të aftësive të kufizuara mentale dhe emocionale etj.</p>	<p>ukoliko se radi sa velikim brojem uhapšenih, prilikom prevoza lica koja predstavljaju opasnost za policijske službenike, prema licima koji se protive hapšenju, prema licima koje pokazuju znakove ograničenih mentalnih i emocionalnih posobnosti.</p>	<p>of transporting persons who are dangerous for police officers, against persons who resist the arrest, against persons who show signs of mental and emotional disabilities etc.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Mjetet për ndalimin e automjeteve</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Sredstva za zaustavljanje vozila</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Means for stopping vehicles</p>
<p>1. Përdorimi i mjeteve për ndalim të detyrueshëm të automjeteve dhe mjeteve tjera motoristike lejohet në këto raste:</p> <ul style="list-style-type: none">a) për ta penguar ikjen e personit që është gjetur në kryerje të veprës penale e cila ndiqet sipas detyrës zyrtare;b) për ta penguar ikjen e personit që është privuar nga liria ose personin për të cilin ka urdhër të privohet nga liria;c) për ta penguar kalimin ilegal të kufirit shtetëror me automjet apo mjete tjera motoristike;d) për ta penguar qasjen e palejuar të automjetit në objekte ose në zona të ndaluara.	<p>1. Upotreba sredstva za prinudno zaustavljanje autovozila i drugih motornih vozila, odobreno je u sledećim slučajevima:</p> <ul style="list-style-type: none">a) radi sprečavanja begstva lica koje se nalazilo na vršenju krivičnog dela koji se goni prema službene dužnosti;b) radi sprečavanja begstva lica koji se lišio slobode ili licu za koji postoji naredba za lišenje slobode;c) radi sprečavanja ilegalnog prelaza državne granice sa vozilom ili drugim motornim vozilima;d) radi sprečavanja nedozvoljenog pristupa vozila u zabranjenim objektima ili zonama.	<p>1. The use of means for mandatory stop of cars and other vehicles is allowed in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none">a) To prevent the escape of the person found committing the criminal action, which is prosecuted ex officio.b) To prevent the escape of the person who is deprived from liberty or the person for whom there is an order to deprive from liberty;c) To prevent the illegal crossing of the state border with cars or other vehicles;d) To prevent unauthorized access of vehicles in prohibited facilities or areas
<p>2. Policia, mundësisht e publikon qëllimin</p>	<p>2. PK, po mogućnosti objavljuje svr</p>	<p>2. KP, if possible publishes the purpose of</p>



<p>e përdorimit të mjeteve për ndalimin e detyrueshëm të automjeteve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Përdorimi i qenit të policisë</p> <p>1. Qeni i policisë përdoret në rrethanat kur me përdorimin e paisjeve apo mjeteve prej nenit 4 deri në nenin 7 të këtij udhëzimi administrativ nuk mund të mbahet apo rivendoset rendi dhe qetësia publike, dhe se për ta vënë situatën nën kontroll konsiderohet se është i nevojshëm angazhimi apo përdorimi i qenit të policisë.</p> <p>2. Qeni i policisë mund të përdoret edhe me qëllim të parandalimit të incidenteve dhe kontrollimit të masës gjatë tubimeve apo manifestimeve publike.</p> <p>3. Me rastin e angazhimit të qenit gjatë manifestimeve apo tubimeve publike zyrtari policor është i obliguar që qenit t'ia vendos rrjeten mbrojtëse, përveç rasteve kur manifestuesit paralajmërohen se për shkakë të rrezikshmërisë së lartë do të përdoret qeni i policisë, nëse vazhdohet me shkeljen e rendit dhe ligjit.</p> <p>4. Qeni i policisë, përveç rasteve të përmendura në paragrafet e</p>	<p>upotrebe sredstva za prinudno zaustavljanje vozila.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Upotreba policijskog psa</p> <p>1. Policijski pas se upotrebljava u okolnostima kada upotrebom opreme i sredstva iz člana 4 do 7 ovog administrativnog upustva, ne može se održavati i postaviti javni red i mir i da bi uspostavili situaciju pod kontrolom smatra se da je potrebno angažovanje i upotreba policijskog psa.</p> <p>2. Policijski pas može se upotrebljavati i u cilju sprečavanja nezgoda i za kontroliranje mase prilikom skupova ili javnih manifestacija</p> <p>3. Prilikom angažovanja psa tokom manifestacija ili javnih skupova, policijski službenik je dužan da psu postavi zaštitnu mrežu, osim u slučajevima kada se učesnicima najave da zbog visoke opasnosti upotrebiće se policijski pas, ukoliko se nastavi povredom reda i Zakona.</p> <p>4. Policijski pas osim navedenih slučajeva iz gore navedenih stavova ovog člana,</p>	<p>using means for mandatory stop of vehicles.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Use of the police dog</p> <p>1. A police dog is used in circumstances when by using equipment or means from Article 4 up to the Article 7 of this administrative instruction, the public peace and order cannot be maintained or restored, and in order to put the situation under control the engagement of the police dog is considered as necessary.</p> <p>2. The police dog may also be used with the purpose of prevention of incidents and control the mass in gatherings or public manifestations.</p> <p>3. In case of engagement of the dog during manifestations and public meetings the police officer is obliged to put the dog the protective mesh, besides cases when the manifestors are warned that because of the high risk the police dog will be used, if they continue to break law and order.</p> <p>4. Police dog, besides mentioned cases in the above paragraphs of this article may</p>
--	---	---



<p>sipërpërmendura të këtij neni mund të përdoret edhe gjatë hetimeve për zbulimin e veprave penale dhe kryesve të këtyre veprave, arrestimin e personave me rrezikshmëri të lartë, kontrollimin e kufirit, me rastin e kërkimit apo gjetjes së kufomave, substancave narkotike, armëve të zjarra, municionit, parave, materieve eksplozive dhe në raste tjera të parapara me dispozita të Parimit P-5.16. Në këto raste qeni i policisë mund të përdoret pa rrjeten mbrojtëse.</p> <p>5. Qeni i policisë duhet të jetë i trajnuar nga zyrtari policor i cili e përdor atë. Zyrtari policor i cili e trajnon dhe e përdor qenin duhet të jetë i trajnuar dhe certifikuar për këtë fushë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Përdorimi i mjeteve kimike dhe gazit lotsjellës</p> <p>1. Mjetet kimike, lëndët shpërthyes, bombat shokuese, bombat me tym apo gaz lotsjellës për paftësim të përkohshëm përdoren nga njësitë speciale me rastin e prishjes së rendit dhe qetësisë publike në përmasa të mëdha. Këto mjete përdoren ndaj turmës ose grupit të personave që nuk i përfillin apo i kundërshtojnë urdhrat e</p>	<p>upotrebljava se i tokom istraživanja, prilikom otkrivanja krivičnih dela i izvršioaca ovih dela, za hapšenje lica sa visokim rizikom, kontroliranje granice, prilikom istraživanja i pronalaska leševa, narkotičnih supstanci, vatrenih oružija, municije, noca, eksplozivnih materija i drugih slučajeva predviđenih odredbama Pravila P-5.16. U ovim slučajevima policijski pas se upotrebljava bez zaštitne mreže.</p> <p>5. Policijski pas treba da je obučavan od strane policijskog službenika koji ga upotrebljava. Policijski službenik koji ga obučava i upotrebljava psa treba da je obučavan i certifikovan za ovu oblast.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Upotreba hemijskih sredstava-suzavac</p> <p>1. Hemijska sredstva ili suzavac za privremeno onesposobljavanje, upotrebljava se u slučajevima ugrožavanja javnog reda i mira u velikim merama. Ova sredstva se upotrebljavaju protiv mase ili grupe lica koja ne poštuju ili se protive naredbama policijskih službenika za rasturanje. Hemijska sredstva se</p>	<p>be used during the investigations for lightening the criminal actions and finding perpetrators of those actions, arresting persons of high risk, controlling the border, in case of searching or finding the bodies, narcotics, firearms, ammunition, Money, explosive material and in the cases foreseen by provisions of the Principle P-5.16. In those cases the police dog may be used without protective mesh.</p> <p>5. The police dog must be trained by the police officer who uses it. The police officer who trains and uses the dog must be trained and certified for that field.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Use of chemical – tear gas tools</p> <p>1. Chemical tools or tear gas for temporary incapacitation is used in case of breaking public peace and order in the high level. These tools are used against crowds or a group of persons that do not respect or that oppose the orders of a police officer to disperse. Chemical tools are used to remove persons from closed</p>
---	---	--



<p>zyrtarëve policor për shpërndarje. Këto mjetet përdoren edhe për t'i larguar personat nga objektet e mbyllura apo barikaduar, për t'i zgjidhur rastet e pengmarrjes, pastaj kur rrezikohet jeta e zyrtarit policor dhe personave të tjerë.</p> <p>2. Përdorimi i mjeteve kimike gjithmonë bëhet me urdhrin e komandantit taktik për intervenime.</p>	<p>upotrebljavaju i za udaljavanje lica iz zatvorenih ili barikadiranih objekata, zatim i za rešavanje slučajeva taoca, kada je u opasnosti nečiji život.</p> <p>2. Hemijska sredstva se obično upotrebljavaju naredbom taktičnog komandira za intervencije.</p>	<p>facilities or to block, then solve cases of hostage-taking, when the life of anyone is in danger.</p> <p>2. Chemical tools are always used by the order of the tactical commander for intervention.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Përdorimi i kalit të policisë</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Upotreba policijskog konja</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Use of the police horse</p>
<p>Kali i policisë, përdoren në kushtet dhe rrethanat të cilat janë cekë në nenin paraprak (nenin 9 të këtij udhëzimi administrativ). Përveç si mjet i forcës kuajt përdoren edhe për patrullime, për kërkim, shpëtim të personave të rrezikuar etj.</p>	<p>Policijski konj se upotrebljava pod uslovima i okolnostima koje su navedeni u predhodnom članu (član 9 ovog upustva). Osim kao sredstvo sile konji se upotrebljavaju i za patroliranje, za istragu i spašavanje rizikovanih lica itd.</p>	<p>A police horse is used in conditions and circumstances which are mentioned in the previous Article (Article 9 of this instruction). Besides the use as a means of force, the horses are used for patrols, search, saving persons in danger etc.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Topi i ujit me shtypje</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Vodeni topovi pod pritiskom</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Water tank with pressure</p>
<p>1. Përdorimi i topit të ujit me shtypje përdoret ndaj grupit të personave apo turmës të cilët janë mbledhur-tubuar dhe me veprimet e tyre të kundërligjshme i kundërshtojnë urdhërat e zyrtarëve policorë për shpërndarje, e prishin rendin dhe qetësinë publike, e rrezikojnë jetën e</p>	<p>1. Upotreba vodenih topova pod pritiskom upotrebljava se protiv grupe ljudi ili mase koji su se skupili i sa njihovim protivzakonskim delovanjima, protive se naredbama policijskih službenika za rasturanje ugrožavaju javni red i mir., rizikuju život građana i prčinjavaju štete</p>	<p>1. Use of the water tank with pressure is used against the group of persons or crowd who are gathered-crowded and with their illegal actions, opposing the orders of police officers for dispel, they break the public order and safety, endanger the life of citizens and cause</p>



<p>qytetarëve dhe shkaktojnë dëme dhe pasoja në përmasa të mëdha.</p> <p>2. Përdorimi i topit të ujit bëhet me urdhrin e udhëheqësit të dhomes komandues..</p> <p>3. Në rastet urgjente, kur vonesat e marrjes së urdhërit për përdorimin e topit të ujit mund të rrezikojë jetën dhe pronën, urdhërin për përdorimin e topit të ujit mund ta jap edhe komandanti taktik i njësisë speciale i cili është përgjegjës për operacionin.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Përdorimi i armës së zjarrit</p> <p>1. Zyrtari policor është i autorizuar të posedojë, mbajë dhe përdorë armën zyrtare të lejuar nga Policia . Arma zyrtare përdoret vetëm atëherë kur është domosdoshme dhe kur nuk ka zgjidhje tjetër. Përdorimi i armës zyrtare duhet të jetë në proporcion me shkallën e rrezikut dhe seriozitetin e veprës penale.</p> <p>2. Arma zyrtare përdoret vetëm nëse zyrtari policor konsideron se përdorimi i pajisjeve dhe mjeteve tjera nuk është i mjaftueshëm për tu arritur objektivat legjitime të</p>	<p>i paslidhjeve u nivelit të lartë.</p> <p>2. Upotreba vodenog topa vrši se naredbom rukovodioca komande komore.</p> <p>3. U hitnim slučajevima, kada zakašnjenja dobijanja naredbe za upotrebu vodenog topa može rizikovati život i imovinu, naredbu za upotrebu vodenog topa može dati i taktički komandir specijalne jedinice koji je odgovoran za operaciju.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Upotreba vatrenog oružja</p> <p>1. Policijski službenik je ovlašćen da poseduje, nosi i upotrebi službeno oružje dozvoljeno od strane PK-a. Službeno oružje se upotrebljava samo tada kada je neophodno i kada nema drugo rešenje. Upotreba vatrenog oružja treba da je u proporciji sa stepenom opasnosti i ozbiljnosti krivičnog dela.</p> <p>2. Vatreno oružje upotrebljava se samo ukoliko policijski službenik smatra da upotreba opreme i drugih sredstva nisu dovoljne da bi postavili situaciju pod</p>	<p>damages and consequences of the high level.</p> <p>2. Use of the water tank is done by the order of the head of the commanding room.</p> <p>3. In emergency cases, when delays of taking the order for using the water tank may endanger the life and property, the order for using the water tank may also be given by the tactical commander of the special unit who is responsible for the operation.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Use of the firearm</p> <p>1. A police officer is authorized to possess, keep and use the official firearm allowed by KP. The official firearm is used only when necessary and when there is no other choice. Use of the official firearm must be done in proportion to the risk level and the seriousness of the criminal action.</p> <p>2. The official firearm is used only if the police officer considers that the use of equipment and other tools are not sufficient to put the situation under</p>
---	--	---



<p>Policisë. Arma përdoret vetëm në këto raste:</p> <ul style="list-style-type: none">a) për ta mbrojtur nga sulmi i pashmangshëm jetën e zyrtarit policor dhe personave tjerë;b) për ta parandaluar kryerjen apo vazhdimin e veprës penale që shkakton rrezik të lartë për jetën e ndokujt;c) për ta arrestuar personin i cili i kundërshton apo iu reziston urdhërave të zyrtarit policor dhed) për ta parandaluar arratisjen e personave që paraqesin rrezik të pashmangshëm për jetën dhe sigurinë e personave tjerë. <p>3. Arma zyrtare nuk duhet të përdoret në ato rrethana kur ekziston rrezik i lartë për tu rrezikuar jeta e personave të pafajshëm apo kalimtarëve të rastit. Rregullat për bartjen dhe përdorimin e armeve zyrtare do të rregullohet me akte të veçanta.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Përdorimi i automjeteve të veçanta</p> <p>Policia, në rast të nevojë mund të përdor edhe automjete të veçanta, përfshirë edhe automjetet e blinduara. Këto automjete</p>	<p>kontrolom. Oružje se upotrebljava samo u sledećim slućajevima:</p> <ul style="list-style-type: none">a) radi odbrane, od neizbežnog napada, život nekog lica;b) radi sprećavanja vršenja ili toka krivićnog postupka koji prouzrokuje visoku opasnost za nećiji život.c) Da bi uhapsili lice koji se protivi ili se otpori naredbama policijskog službenika; id) Radi sprećavanja begstva lica koji predstavljaju neizbežnu opasnost za život i bezbednost drugih lica. <p>3. Službeno oružje ne treba se upotrebiti u okolnostima kada postoji visoka opasnost kada se rizikuje život nedužnih ljudi ili slućajnih prolaznika. Propisi za nošenje i upotrebu službenih oružja uređivaće se posebnim pravilnikom.</p> <p style="text-align: center;">Ćlan 13 Upotreba posebnih vozila</p> <p>Ukoliko je potrebno PK moųe upotrebiti i posebna vozila, obuhvatajući i blindirana vozila. Ova vozila uglavnom se</p>	<p>control. The firearm is used in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none">f) To protect the life of any person from the imminent attack;g) To prevent committing or continuing of the criminal action that causes high risk for anybody's life;h) To arrest the person who opposes or resists orders of the police officer, andi) To prevent the escape of persons that present imminent risk for the life and security of other persons. <p>3. The official firearm is used in the circumstances when there is the high risk of danger to life of innocent people or occasional passerby. The rules of keeping and using the official firearms will be regulated by a special regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Use of special vehicles</p> <p>If necessary, KP may also use special vehicles, including armored vehicles. These vehicles are mainly used to dispel</p>
---	--	---



<p>kryesisht përdoren për shpërndarjen e turmës së mbledhur në mënyrë të kundërligjshme, të cilët e prishin rendin dhe qetësinë publike në përmasa të mdha dhe e rrezikojnë jetën e qytetarëve dhe pronën e tyre.</p>	<p>upotrebljavaju za rasturanje protiv zakonskog sakupljana mase, koji ugrožavaju javni red i mir, rizikuju život građana i njihovu imovinu.</p>	<p>the crowd gathered illegally, who break the public peace and order, endanger life of citizens and their property.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Përdorimi armëve speciale dhe mjeteve shpërthyese</p>	<p style="text-align: center;">Član14 Upotreba specijalnih oružja i eksplozivnih sredstva</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Use of special weapons and explosive tools</p>
<p>1. Njësitë e specializuara dhe njësitet e Policisë Kufitare me rastin e intervenimeve apo aksioneve operative ku rrezikshmëria është e lartë, përveç paisjeve nga neni 4 deri në nenin 13 të këtij udhëzimi administrativ janë të autorizuar që të përdorin edhe armë tjera special detyruese dhe mjete shpërthyese të cilat janë të lejuara me Ligjin për armët dhe akte tjera nëligjore.</p> <p>2. Mjete shpërthyese mund të përdoren gjatë intervenimeve me rastin e hapjes së dyerve apo mureve, dhe atë kur metodat tjera për hyrje janë të papërshtatshme dhe mund të rrezikojnë jetën e policëve të angazhuar në intervenim.</p> <p>3. Përdorimi i këtyre mjeteve mund të bëhet vetëm nga ekspertët e certifikuar për</p>	<p>1. Specijalizovane jedinice i jedinice Granične Policije prilikom intervencija ili operativnih akcija kada je opasnost visokog nivoa, osim oprema iz član 4 do člana 13 ovog Administrativnog uputstva, ovlašćeni su da upotrebljavaju u drugo specijalno prinudno oružje i eksplozivna sredstva koje su dozvoljene Zakonom o oružju i drugim podzakonskim aktima.</p> <p>2. Eksplozivna sredstva mogu se upotrebljavati tokom intervencija prilikom otvaranja vrata ili zidova, i to kada druge metode za ulaz su neprikladne i mogu da rizikuju život policajca angažovanih na intervenciju.</p> <p>3. Upotreba ovih sredstva može se obaviti samo od sterne certifikovanih stručnjaka</p>	<p>1. Special units and unit of Border Police in the case of interventions or operational actions where there is high risk, besides equipment from the article 4 up to the article 13 of this administrative instruction are authorised to use other special mandatory weapons and explosive means which are allowed by the Law on Weapons and other sub-legal acts.</p> <p>2. Explosive means may be used during interventions on the case of opening doors or walls, and it when other means for entering are improper and may risk the life of police officers engaged in the intervencion.</p> <p>3. Use of those means may be done only by certified experts for their use, and they</p>



<p>përdorimin e tyre, dhe përdoren si metodë e fundit dhe kur kjo është e domosdoshme</p> <p>4. Autoritet për të urdhëruar përdorimin e tyre është përgjegjësi më i lartë operacional i njësisve speciale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Jeleku anti-plumb</p> <p>1. Jeleku-xhaketa anti-plumb (në tekstin vijues Jeleku) është paisje e cila përdoret për sigurin e zyrtarit policor. Jeleku konsiderohet si veshje e brendshme dhe kryesisht bartet nën këmbë, respektivisht nën uniformën policore, në mënyrë që mos të ekspozohet si veshje e jashtme. Jeleku bartet mbi uniformë të policisë vetëm nëse është i dizajnuar që të bartet si veshje e jashtme.</p> <p>2. Zyrtari policor është i obliguar që ta bartë jelekun e miratuar nga shërbimi konform dispozitave të këtij udhëzimi administrative dhe akteve tjera të brendshme të Policisë.</p> <p>3. Të gjithë zyrtarët policorë duhet të pajisen me jelek dhe ta bartin atë kur paraqitet nevoja, apo kur kërkohet nga ta që</p>	<p>za njihovu upotrebu i upotrebljavaju se kao poslednja metoda i kada je ovo neophodno.</p> <p>4. Autoritet za davaje naredbe za njihovu upotrebu je najviši operacionalno ordegovorni specijalizovanih jedinica.</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Pancir</p> <p>1. Pancir je oprema koja se upotrebljava za obezbedjenje policijskog službenika. Pancir se smatra kao unutrašnja odeća i uglavnom se nosi ispod košulje odnosno ispod policijske uniforme tako da se ne izloži kao spoljašna odeća. Pancir se nosi preko policijske uniforme samo ukoliko je dizajniran da se nosi kao spoljašna odeća.</p> <p>2. Policijski službenici su obavezni da odobreni pancir od strane službe nose shodno odredbama ovog administrativnog upustva i drugih unutrašnjih akata PK-a.</p> <p>3. Svi policijski službenici treba da se otpremaju sa pancirem i da istu nose kada se pojavi potreba ili kada se zahteva od</p>	<p>are used as the last way and when it is necessary</p> <p>4. The authority to order their use is the highest operational responsible person of the special units.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Bullet-proof vest</p> <p>1. Bulletproof vest-jacket (in further text Vest) is equipment which is used for the safety of the police officer. The vest is considered as an intern cloth and mainly is worn under the shirt. The vest is worn on the police uniform only if it is designed to be worn as an external cloth.</p> <p>2. The police officer is obliged to wear the vest approved by the service in accordance to the provisions of this administrative instruction and other internal acts of KP.</p> <p>3. All police officers must be equipped with the vest and wear it when necessary or when they are required to wear it.</p>
---	---	---



<p>t'i bartin.</p> <p>3.1. Jeleku me të cilën janë të ngarkuar zyrtarët policorë është i rezistueshëm dhe e mbron zyrtarin policor nga predhat-plumbat e kalibrit të vogël të armëve të zjarra dhe nga mjet tjera të mprehta apo të topitura.</p> <p>3.2. Nëse jeleku keqpërdoret, dëmtohet nga pakujdesia apo humbet, atëherë zyrtari policor obligohet që ti bart shpenzimet për zëvendësimin e jelekut, konform dispozitave të Parimit P-1.28, duke mos e përjashtuar edhe mundësin e inicimit të procedurës disiplinore.</p> <p>4. Jelekun janë të obliguar ta bartin edhe zyrtarët policorë në punë provuese dhe trajnim fushor, përveç rasteve:</p> <p>4.1. Kur nga mjeku i autorizuar i shërbimit përcaktohet se për shkak të gjendjes shëndetësore të zyrtarit policor bartja e jelekut do të ishte e dëmshme për të;</p> <p>4.2. Paftësisë së zyrtarit policor</p>	<p>njih da ga nose.</p> <p>3.1. Pancir kojim su zaduženi policijski službenici je otporan i štiti policijskog službenika od metaka i drugih oštarih i tupih sredstva.</p> <p>3.2. Ukoliko se pancir zloupotrebi ili se od nepažnje ošteti ili izgubi, onda policijski službenik snosiće troškove za zamenjivanje pancira shodno odredbama Pravila P-1.28, ne isključujući i mogućnost pokretanja disciplinskog postupka.</p> <p>4. Pancir su obavezni da nose i policijski službenici koji su na terensku obuku ili na probnom radu, osim u slučajevima:</p> <p>4.1. Kada ovlašćeni lekar službe određuje da zbog zdravstvenog stanja nošenje pancira je štetna za policijskog službenika;</p> <p>4.2. Nesposobnosti policijskog</p>	<p>3.1. The vest which police officers are obliged to wear is resistant and protects police officers from bullets and from other sharp or blunt tools.</p> <p>3.2. If the vest is used or damaged or lost from negligence, then the police officer will cover the expenses for replacing the vest, in accordance to the provision of the Policy P-1.28 not excluding the possibility of initiation of the disciplinary procedure.</p> <p>4. Also Police officers who are in the field training or in a probation period are obliged to wear the vest, except cases:</p> <p>4.1. When from the authorized service doctor it is determined that because of the medical service, wearing the vest is harmful for the police officer;</p> <p>4.2. Disabilities of the police officer</p>
---	--	--



<p>përbartjen e jelekut.</p> <p>4.3. Kur zyrtari policor është i involvuar në punë apo detyra sekrete dhe mbikëqyrësi i tij/saj vlerëson se bartja e jelekut mund të jetë pengesë për kryerjen me sukses të detyrës;</p> <p>4.4. Kur përgjegjësit e PK-së, në bazë të rrethanave të krijuara konsiderojn se nuk duhet të bartet jeleku.</p> <p>5. Zyrtarët policorë të angazhuar në punët administrative apo hetimore janë të liruar nga bartja e rregullt e jelekut. Këta zyrtarë policorë janë të obliguar që jelekët ti bartin vetëm atëherë kur kjo kërkohet nga Drejtori i Përgjithshëm apo i autorizuari i tij.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Mirëmbajtja dhe zëvendësimi i jelekut anti-plumb</p> <p>1. Zyrtarët policorë janë të obliguar që ta mirëmbajnë dhe kontrollojnë jelekun sa i përket shenjave të dëmtimit dhe mirëmbajtjes.</p>	<p>službenika za nošenje pancira.</p> <p>4.3. Kada je policijski službenik involviran u tajnim dužnostima i zadacima i njegov/njen nadzornik ocenjuje da nošenje pancira može biti smetnja za uspešno izvršavanje zadatka.</p> <p>4.4. Kada odgovorni PK-a na osnovu stvorenih okolnosti smatraju da se ne treba nositi pancir.</p> <p>5. Policijski službenici angažovani na administrativnim ili istražnim poslovima oslobođeni su od redovnog nošenja pancira. Ovi su obavezni da pancire nose samo tada kada se zahteva od strane Generalnog Direktora ili njegovog ovlašćenog.</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Održavanje i zamena pancira</p> <p>1. Policijski službenici, dužni su da kontrolišu pancir koliko se odnosi na znakove oštećenja i održavanja.</p>	<p>to wear the vest.</p> <p>4.3. When the police officer is involved in secrete works or duties and his/her superior assesses that wearing the vest may be an obstacle for performing duty successfully;</p> <p>4.4. When the KP officers in charge, based on the created circumstances consider that the vest must not be worn.</p> <p>5. Police officers engaged in administrative or investigative works are exempt from regular wearing of the vest. They are obliged to wear the vest only when this is required by the General Director or his authorized representative.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Maintenance and replacement of the bulletproof vest</p> <p>1. Police officers are obliged to control the vest regarding the damage marks and maintenance.</p>
---	---	---



<p>1.1 Jeleku bartet në rrethana të ndryshme, andaj në të shumten e rasteve gjatë intervenimeve të shpeshta mund të dëmtohet apo priset. Për këtë arsye zyrtarët policorë janë të obliguar që të përkujdesën për kontrollimin, mirëmbajtjen dhe pastrimin e jelekut në pajtim me udhëzimet e prodhuesit.</p> <p>1.2 Zyrtarët policorë janë të obliguar që çdo dëmtim të jelekut dhe mbështjellësit të tij ta paraqesin tek mbikëqyrësi dhe punonjësi për furnizim me logjistik.</p> <p>1.3 Jeleku i dëmtuar duhet të zëvendësohet menjëherë apo sa ma shpejt që të jete e mundur, sepse si e tillë nuk e ka efektin e duhur mbrojtës. Përgjegjësit e Logjistikës duhet vazhdimisht të përkujdesen që jelekët e dëmtuar nga bartja të zëvendësohen.</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Kontrollimi-inspektimi i Jelekut</p> <p>Mbikëqyrësit e drejtpërdrejt të zyrtarit</p>	<p>1.1 Pancir se koristi u različitim okolnostima, prema tome u mnogim slučajevim tokom čestih intervencija može doći do oštećenja i kvarova pancira, stoga policijski službenici dužni su da se staraju za kontrolu, održavanje i čišćenje pancira u saglasnosti sa upustvima proizvođača.</p> <p>1.2 Policijski službenici dužni su da prijave kod nadzornika i radnika logistike za snabdevanje svako oštećenje pancira.</p> <p>1.3 Oštećeni pancir treba da se odmah zameni što je pre moguće, zato što kao takav nema potrebni efekt zaštite. Odgovorni Logistike treba stalno da se staraju da se oštećeni panciri od nošenja zamene.</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Kontrolisanje-inspektiranje Pancira</p> <p>Neposredni nadzornici policijskih</p>	<p>1.1. The vest is worn in various circumstances, so in most cases during frequent interventions it may come up to the damage or destroying of the vest, so police officers are obliged to care about the control, maintenance and cleaning of the vest in accordance to the manufacturer guidelines.</p> <p>1.2. Police officers are obliged to present any damaged vest to the superior or employee for supply and logistics.</p> <p>1.3. The damaged vest must be replaced immediately or as soon as possible, because as such it does not have the proper protective effect. Logistics responsible officers must constantly care for the damaged vests to be replaced.</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Control-inspection of the Vest</p> <p>Direct superiors of police officers are</p>
--	---	---



<p>policor janë përgjegjës për tu siguruar se policët e tij e përdorin dhe mirëmbajnë në mënyrë të rregullt Jelekun, dhe se kur kërkohet i kanë në dispozicion për ti përdorur. Mbykqyrësi është i obliguar që së paku një herë në vitë ti kontrolloj apo inspektoj jelekët e zyrtarëve policorë të cilët janë nën mbikëqyrjen apo komanden e tyre, në mënyrë që të konstatoj gjendjen e jelekut.</p> <p style="text-align: center;">NJËSIA SPECIALE INTERVENUESE</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Organizimi dhe funksionimi i Njesisë Speciale Intervenuese</p> <p>1. Në kuadër të Policisë, respektivisht Divizionit të Njësive të Specializuara ekziston Njësia Speciale Intervenuese, e cila në raste të veçanta dhe urgjente ku rrezikshmëria është e lartë kryejnë intervenime operacionale.</p> <p>2. Angazhimi i Njesisë Speciale Intervenuese bëhet me urdhër të drejtpërdrejt të Drejtorit të Departamentit për Operacione. Me rastin e angazhimit kjo njësi udhëhiqet-komandohet nga Komandanti i njësisë, i cili drejtpërdrejt i</p>	<p>službenika su odgovorni da se obezbede da njihovi policajci koriste i održavaju na pravilno pancir i kada se zahteva imaju na raspolaganje za upotrebu. Nadzornik je dužan da najmanje jednom godišnje kontroliše i inspektira pancire policijskih službenika koji su pod njihovoj komandi, tako da utvrdjuje stanje pancira</p> <p style="text-align: center;">INTERVENTNA SPECIJALNA JEDINICA</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Organizovanje i funkcionisanje Interventne specijalne Jedinice</p> <p>1. U okviru PK-a, odnosno Divizije Specijalizovanih Jedinica postoji Interventna specijalna Jedinica, koja u posebnim i hitnim slučajevima, gde je viska opasnost izvršava operacionalne intervencije.</p> <p>2. Angažovanje Interventne Specijalne Jedinice radi se sa neposrednom naredbom Direktora Uprave za Operacije. U slučaju angažovanja ova jedinica se rukovodi -komanduje od Komandira jedinice, koji neposredno</p>	<p>responsible to ensure that his police officers use and maintain the vest properly and when required they are available to be used. The superior is obliged that at least once a year to control or inspect vests of police officers who are under their supervision-command, in order to ascertain the condition of the vest.</p> <p style="text-align: center;">SPECIAL INTERVENTION UNIT</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Organization and Functioning of the Special Intervention Unit</p> <p>1. Within KP, respectively the Division of Specialized Units there is the Special Intervention Unit, which performs operational interventions in special and urgent cases, where the danger is high.</p> <p>2. Engagement of the Special Intervention Unit is done by the order of the Director of Department of Operations. In case of its engagement, this unit is leaded-commanded by the unit Commander, who reports directly to the</p>
--	---	--



<p>raporton Drejtorit të—Divizionit të Njësieve Specializuara, ndërsa autoritet i vetëm miratues për angazhim operacional të Njësiteve Speciale është Drejtori i Përgjithshëm i Policisë.</p> <p>3. Njësia Speciale Intervenuese është e trajnuar dhe pajisur me armë speciale dhe uniforma të veçanta. Pjesëtarëve të kësaj njësie iu garantohet fshehtësia e identitetit gjatë veprimeve operationale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Detyrat dhe autorizimet e Njesisë Speciale Intervenuese</p> <p>1. Detyrat dhe autorizimet e Njesisë Speciale Intervenuese përfshijnë, por nuk kufizohen vetëm në:</p> <p>1.1. Ofrimin e mbështetjes në kryerjen e detyrave për zgjidhjen e situatave apo rrethanave të veçanta si: lirimin apo shpëtimin e pengjeve, zgjidhjen e situatave të kidnapimit të personave, me rastin e plaçkitjes së armatosur, në rastet e rënda të prishjes apo rivendosjes së rendit dhe sigurisë publike, arrestimin e personave</p>	<p>izveštava Direktora Divizije Specijalnih Jedinica, dok jedini usvojeni organ za operacionalno angazovanje Specijalnih Jedinica je Generalni Direktor Policije.</p> <p>3. Specijaizovane Interventne Jedinice su obuhvaćene i opremeljne sa specijalnim oružjem i posebne uniforme. Pripadnicima ove jedinice tokom operacionalnih delovanja garantuje im se poverljivost identiteta.</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Dužnosti i ovlašćenja Specijalne Interventne Jedinice</p> <p>1. Dužnosti i ovlašćenja Specijalne Interventne Jedinice obuhvataju, ali se ne ograničavaju samo na sledeće:</p> <p>1.1. Pružanje podrške u izvršavanju zadataka za rešavanje situacija i posebnih okolnosti kao: oslabadjanje ili spašavanje taoca, rešavanje situacija kidnapovanja lica, u slučaju naoružane pljačke, u teškim slučajvima kršenja ili postavljanja javnog reda i mira, hapšenje lica ili naoružanih</p>	<p>Director of Specialized Units Division, while the only approving authority for operational engagement of Special Units is The General Director of Police.</p> <p>3. Special Intervention Units are trained and equipped with special weapons and special uniforms. Members of this unit during the operational actions are guaranteed the confidence of identity.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Duties and authorizations of the Special Intervention Unit</p> <p>1. Duties and authorizations of the Special Intervention Unit include, but not limited in:</p> <p>1.1. Providing the support in performing duties for solving special situations or circumstances such as: release or rescue of hostages, solving situations of kidnapping of persons, in case of armored robbery, in serious cases of damage or restoration of public peace and order, arresting of</p>
--	--	---



<p>të armatosur dhe grupeve kriminale, transportimin apo shoqërimin e personave me rrezikshmëri të lartë, -ndërhyrjen në raste të rebelimit të të burgosurve, përcjelljen dhe sigurimin personaliteteve të ndryshme në situata të veçanta;</p> <p>1.2. Ofrimin e ndihmës popullatës së rrezikuar në raste të fatkeqësive natyrore apo aksidenteve të randa ku kemi të bëjmë me shpëtim të jetës;</p> <p>1.3. Ruajtjen e objekteve me rëndësi vitale, ku ka të dhëna për sulme me armë apo mjete shpërthyes, ndërsa njësitet e rregullta policore nuk janë në gjendje që t'i siguroj këto objekte;</p> <p>1.4. Përkrahjen apo ndihmën e ofruara njësiteve të mbrojtjes së afërt, njësiteve mbështetëse rajonale për operativ dhe njësiteve kundër kriminimit të organizuar, kur këto përballen apo sulmohen me armë të zjarra;</p>	<p>kriminalnih grupa, prevoženja ili pridruženja lica sa visokim rizikom, intervencija u slučaju pobune zatvorenika, praćenje i obezbedjenje različitih ličnosti u posebnim situacijama;</p> <p>1.2. Pružanje pomoći ugroženom stanovništvu u slučajevima prirodne nepogode ili u teškim nezgodama gde se radi o spašavanju života;</p> <p>1.3. Čuvanje objekata od vitalne važnosti, ukoliko ima podataka o napadu oružjem ili drugim eksplozivnim sredstvima nad ovim objektima, gde redovne jedinice policije nisu u stanju da obezbede ove objekte;</p> <p>1.4. Podršku ili pruženu pomoć jedinicama bliske odbrane, podršnim regionalnim jedinicima za operativu i jedinicama protiv organizovanog kriminala, kada se ove suočavaju ili se napadaju vatrenim oružjem.</p>	<p>persons or armored criminal groups, transport or accompanying of persons with high risk, intervention in cases of rebelling of prisoners, accompanying and securing of various personalities in special situations;</p> <p>1.2. Providing support to the endangered population in case of natural disasters or serious accidents where we have to do with rescue of life:</p> <p>1.3. Safeguard of facilities of special importance, if there are data for attacks with weapons or explosive tools to those facilities, where regular police units are not able to secure those facilities;</p> <p>1.4. The provided help or support to close protection units, regional supporting units for operations and units against organized crime, when they face or are attacked with firearms;</p>
---	--	--



<p>1.5. Rrethanat kur Drejtori i Përgjithshëm i Policisë së Kosovës vlerëson se një gjë e tillë është e domosdoshme.</p> <p>2. Mënyrat, metodat dhe numri i zyrtarëve policor që do të angazhohen në intervenime operacionale të njësisë të specializuara përcaktohen nga Komandanti i kësaj njësie. Me urdhër të komandantit zyrtarët policorë të kësaj njësie para dhe gjatë realizimit të operacioneve e bëjnë hulumtimin dhe vëzhgimin vendeve të dyshimta të cilat konsiderohen si të rrezikshme, në mënyrë që pastaj të përcaktohen për mënyrat, metodat, paisjet dhe numrin e zyrtarëve policorë të cilët do të angazhohen në këtë intervenim apo operacion.</p> <p>3. Me rastin e intervenimeve zyrtarët policorë të Njesisë Speciale Intervenuese kanë të drejtë ta përdorin forcën dhe mjetet detyruese, përfshirë edhe armët speciale, konform dispozitave të këtij udhëzimi administrativ, Ligjit të Policisë dhe me akte tjera të brendshme. Lloji i armëve speciale të cilat përdoren nga ky njësit do të rregullohet me PSO-të veçantë.</p>	<p>1.5. Okolnosti kada Generalni Direktor Policije ocenjuje da jedna takva srtvar je neophodna.</p> <p>2. Način, metode i broj policijskih službenika koji će se angažovati tokom operacionalnih intervencija specijalizovanih jedinica odredjuju se od Komandira Jedinice. Po naredbu komandira, policijski službenici pre i tokom realizacije izvršavaju istragu i osmatranje osumnjičenih mesata, koje se smatraju kao opasne, tako da posle se odredjuju o načinima, metode i o broju policijskih službenika koji će se sangažovati u ovoj operaciji.</p> <p>3. U slučaju intervencije Specijalna Interventna Jedinica ima pravo da upotrebi silu i obavezna sredstva obuhvatajući spesijalna oružja , shodno odredbama ovog administrativnog upustva, Zakona o Policiji i sa drugim unutrašnjim aktima. Vrste specijalnih oružja koje se koriste od ove jedinice regulisiače se sa posebnim OSP-om.</p>	<p>1.5. Circumstances when the General Director of Kosovo Police assesses that such a situation is necessary;</p> <p>2. Ways, methods and the number of police officers that will be engaged during the operational interventions of specialized units are determined by the unit Commander. With order of the commander, the police officer before and during the realization of the operation, search and observe suspicious places, which are considered dangerous, in order to later determine the ways, methods, equipment and the number of police officers who will be engaged in this operation.</p> <p>3. In case of Special Intervention Unit has the right to use force and binding tools, including special weapons, in accordance to provisions of this administrative instruction, Law on Police and other internal acts. Types of special weapons which are used by this unit will be regulated by special SOP.</p>
--	--	--



<p style="text-align: center;">Neni 20 Uniforma e Njesisë Speciale Intervenuese</p> <p>1. Zyrtarët policorë të Njesisë Speciale Intervenuese, gjatë operacioneve mund të bartin uniforma të veçanta në përputhje me PSO-të e kësaj njësie, ndërsa gjatë kryerjes së detyrave të rregullta bartin uniformat e zakonshme policore. Në uniformat e veçanta duhet të jetë e vendosur emblemat identifikuese e kësaj njësie. Emblema vendoset në kapelat e tipit bereta dhe në supe të uniformës.</p> <p>2. Përveç uniformave nga paragrafi paraprak i këtij neni zyrtarëve policorë të njësive të specializuara, në rrethana të caktuara gjatë kryerjes së detyrës u lejohej që të bartin edhe rrobave civile.</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Uniforma Specijalne Interventne Jedinice</p> <p>1. Policijski službenici Specijalne Interventne Jedinice, tokom operacija mogu nositi posebne uniforme u saglasnosti OSP-a ove jedinice, dok tokom obavljanja redovnih zadataka nose svakodnevu uniformu policije. Na posebnim uniformama treba da budu postavljeni identifikovane značke ove jedinice, koja se stavlja na kapama tipa bereta i na ramenima uniforme.</p> <p>2. Osim uniforma iz prethotnog stava, policijskim službenicima ovih jedinica u određenim okolnostima tokom obavljanja zadataka dozvoljava im se da nose i civilna odela.</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Uniform of the Special Intervention Unit</p> <p>1. Police officers of Special Intervention Units, during operations may wear special uniforms in accordance to SOPs of this unit, whereas during performing regular duties they wear common police uniforms. In special uniforms the unit's identification emblems must be put, which must be put in the caps of the beret type and on the shoulders of the uniform.</p> <p>2. Besides uniforms from the previous paragraph of this Article, police officers of those units in certain circumstances while performing duty are allowed to wear also civilian cloths</p>
<p style="text-align: center;">Neni 21 Raportimi</p> <p>Zyrtari policor, i cili e përdor forcën fizike menjëherë pas incidentit, apo sa ma shpejt që të jetë e mundur pas incidentit është i obliguar që ta raportoj përdorimin e forcës në formularin e përdorimit të forcës, i cili formular si shtojcë-aneks do t'i</p>	<p style="text-align: center;">Član 21 Izveštavanje</p> <p>Policijski službenik, koji koristi fizičku silu odmah nakon incidenta, odnosno što pre moguće obavezan je da u obrascu upotrebe sile izveštava upotrebu sile. Obrazac o upotrebi sile kao prilog-aneks priložice se ovom administrativnom</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Report</p> <p>A police officer, who uses physical force, immediately after the incident, respectively as soon as possible after the incident is obliged that in the form of using force to report for the use of force. The form on using force as an annex will</p>



<p>bashkëngjitet këtij udhëzimi administrativ (Aneksin “A” i këtij udhëzimi). Formulari plotësohet nga zyrtari policor në bashkëpunim me mbikëqyrësin i tij. Nëse për shkak të lëndimit, zyrtari policor është në pamundësi që ta plotësoj, atëherë formulari duhet të plotësohet nga mbikëqyrësi i tij i drejtpërdrejt.</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Ofrimi i ndihmës mjekësore</p> <p>Zyrtari policor, i cili gjatë përdorimit të forcës fizike i shkakton lëndime ndonjë personi është i obliguar që në vendin e ngjarjes t'i ofroj atij ndihmën e parë mjekësore.</p> <p style="text-align: center;">KOMISIONI PËR SHQYRTIMIN E PËRDORIMIT TË FORCËS</p> <p style="text-align: center;">Neni 23 Funksioni i Komisionit për shqyrtimin e përdorimit të forcës fizike</p> <p>1. Komisionit për shqyrtimin e përdorimit të e forcës, në tekstin vijues: Komisioni, merret me shqyrtimin e rasteve të raportuara të përdorimit të forcës policor dhe bazuar në të gjeturat konstaton se përdorimi i forcës nga ana e zyrtarëve</p>	<p>upustvo (Aneks “A” ovog upustva). Ovaj obrazac se popunjava od policijskog službenika u saradnju sa njegovim nadzornikom. Ukoliko zbog povrede, policijski službenik je u nemogućnosti da to papuni, onda obrazac popunjava njegov neposredni nadzornik.</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Pružanje lekarske pomoći</p> <p>Policijski službenik, koji tokom korišćenja sile nanese povrede nekom licu obavezan je da na licu mesta njemu pruži prvu lekarsku pomoć.</p> <p style="text-align: center;">KOMISIJA ZA RAZMATRANJE UPOTREBE SILE</p> <p style="text-align: center;">Član 23 Funkcionisanje Komisije za upotrebu fizičke sile</p> <p>1. Komisija za razmatranje upotrebe sile, u daljem tekstu: Komisija, bavi se razmatranjem prijavljenih slučajeva upotrebe policijske sile i na osnovu nadjenog utvrđuje da upotreba sile od strane policijskog službenika protiv lica</p>	<p>be attached to this administrative instruction (Annex “A” of this administrative instruction). This form is filled in by the police officer in cooperation with his superior. If because of injury, the police officer is unable to fill it, then the form must be filled in by his direct superior.</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Providing medical support</p> <p>A Police officer, who while using physical force causes injuries to any person, he is obliged that in the scene of event to offer him the first medical aid.</p> <p style="text-align: center;">COMMITTEE OF REVIEW OF USING FORCE</p> <p style="text-align: center;">Article 23 The function of the Committee of review of using physical force</p> <p>1. The committee of review of using force, in further text: Committee, deals with the review of reported cases of using police force and based in findings, it ascertains whether the use of force by police officers to persons is or is not in</p>
---	--	--



<p>policor ndaj personave është apo nuk është në përputhje me autorizimet policore të përcaktuara me Ligjin e Policisë dhe aktet e brendshme të Policisë.</p> <p>2. Komisioni udhëhiqet nga parimi i ligjshmërisë, profesionalizmit, objektivitetit, paanshmërisë dhe mos diskriminimit. Gjatë shqyrtimit të rasteve Komisioni është plotësisht i pavarur dhe me rastin konstatimit të gjendjes faktike dhe vendosjes apo dhënies së rekomandimeve lidhur me përdorimin e forcës gjithnjë bazohet në të gjeturat e deponuara në lëndë.</p> <p>3. Nëse konstatohet se përdorimi i forces nuk ka qenë i arsyeshëm dhe në harmoni me dispozitat e Ligjit të Policisë dhe rregullat e përdorimit të forcës të përcaktuara me akte të brendshme ndaj zyrtarit policor do të iniciohet procedura disiplinore.</p> <p>4. Shqyrtimi i përdorimit të forcës nga Komisioni, përveç që ka për qëllim konstatimit të ligjshmërisë së përdorimit të forcës ka për qëllim edhe ngritjen e nivelit të disiplinës, profesionalizmit dhe parandalimin e parregullsive me rastin e përdorimit të forcës fizike nga ana e</p>	<p>je, ili nije u saglasnosti sa policijskim ovlašćenjima određene Zakonom o Policiji, i unutrašnjim aktima PK-a.</p> <p>2. Komisija se rukovodi od pravila zakonitosti, profesionalizma, objektiviteta, nepristrasnosti i nediskriminacije. Tokom razmatranja slučajeva Komisija je potpuno nezavisna i u slučaju utvrđivanja činjeničnog stanja, odlučivanju i rešavanju uvek se bazira na neadjeno deponovanih u predmetu.</p> <p>3. ukoliko se utvrdi da upotreba sile nije bila opravdana i u saglasnosti sa odredbama Zakona Policije i pravila upotrebe sile određene sa unutrašnjim aktima protiv policijskog službenika pokrenuće se disciplinski postupak.</p> <p>4. Razmatranje upotrebe sile od strane Komisije, osim što ima za cilj utvrđivanje zakonitosti upotrebe sile povećanje nivoa discipline, profesionalizma i sprečavanje nepravilnosti policijskih službenika u slučaju upotrebe fizičke sile.</p>	<p>accordance to the police authorizations determined by the Law on Police and internal acts of KP.</p> <p>2. The Committee is led by the principle of legality, professionalism, objectivity, impartiality and nondiscrimination. While reviewing cases the Committee is totally independent and, in case of ascertaining the actual condition, deciding or issuing, always is based in findings deposited on the subject.</p> <p>3. If it is concluded that the use of force was not reasonable and in harmony with provisions of Law on Police and rules of use of force determined with internal acts toward police officer, disciplinary procedure will be initiated.</p> <p>4. Review of the use of force by the Committee, intends conclusion of the legality of use of force, increase of the discipline level, professionalism and prevention of irregularities of police officers in case of use of physical force.</p>
--	---	---



<p>zyrtarëve policorë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Organizimi dhe funksionimi i Komisionit</p> <p>1. Komisioni, sipas Strukturës Organizative të Policisë është në kuadër të Departamentit për Burime Njerzore (DBNj). Punët dhe aktivitetet e Komisionit kryhen nga punonjësit e rregullt të kësaj njësie dhe anëtarëve të përkohshëm. Anëtarët e përkohshëm emrohen nga Drejtori i Departamentit për Burime Njerzore, pas propozimit të Kryesuesit të Komisionit.</p> <p>2. Numri i përgjithshëm i anëtarëve të përkohshëm të Komisionit është 55 (pesëdhjetë e pesë), prej tyre së paku 6 instruktor (4 instruktor për teknikat e përdorimit të forcës dhe 2 instruktor për përdorimin e armëve të zjarra) duhet të jenë nga Akademia e Kosovës për Siguri Publike (Qendra e Kosovës për Siguri Publike, Edukim dhe Zhvillim në Vushtrri), ndërsa anëtarët tjerë duhet të jenë zyrtarët policor prej gradës së togerit e më lartë. Anëtarë e përkohshëm zgjedhën me mandat dy vjeçar, me mundësi vazhdimi edhe për dy vjet.</p>	<p style="text-align: center;">Član 24 Organizovanje i funkcionisanje Komisije</p> <p>1. Komisija, prema Organizativnoj Strukturi PK-a, je policijska jedinica u okviru Uprave za Ljudske Resurse, (ULJR). Poslovi i aktivnosti Komisije izvršavaju se od redovnih radnika i privremenih članova ove jedinice. Privremeni članovi se imenuju od Direktora ULJR, nakon predloga Predsedavajućeg Komisije.</p> <p>2. Opšti broj privremenih članova Komisije je 55 (pedesetpet), od njih najmanje 6 instruktora (4 instruktora za tehnike upotrebe sile i 2 instruktora za upotrebu vatrenog oružja) treba da su od Kosovskog Centra za Javnu Bezbednost, Vaspitanje i Razvoj u Vučitrnu, dok drugi članovi treba da su policijski službenici od čina poručnika pa na više. Privremeni članovi biroju se sa mandatom od dve godine, sa mogućnošću produženja još za dve godine.</p>	<p style="text-align: center;">Article 24 Organization and functioning of the Committee</p> <p>1. Committee, according to the Organizational Structure of KP, is police unit within Department of Human Resources (DHR). Duties and activities of the commission are performed from the regular employees and temporary members of this unit. Temporary members are appointed by the UHR director, after the proposal of Head of Committee.</p> <p>2. General number of the temporary members of Committee is 55 (fifty five), at least 6 of them instructors (4 instructors for the techniques of use of force and 2 instructor of use of fire arms) must be from Kosovo Center for Public Safety, Education and Development in Vushtrri, while other members must be police officers from grade lieutenant and higher. Temporary members are chosen for 2 year mandate, with the possibility of extending for another two.</p>
---	---	--



<p>3. Në regjistrin apo listën e kandidatëve të propozuar për anëtarë të përkohshëm të Komisionit duhet të përfshihen zyrtarët policorë të gjitha departamenteve të Policisë dhe njësiteve tjera në kuadër të Drejtorisë së Përgjithshme. Kandidatët e propozuar duhet të jenë njohës të mirë të rregullave policore, e në veçanti rregullave që kanë të bëjnë me teknikat e përdorimit të forcës fizike.</p> <p>4. Me rastin e përzgjedhjes së anëtarëve të përkohshëm të Komisionit duhet të merren parasysh kriteret të cilat nuk kufizohen vetëm në atë që kandidati duhet të:</p> <ul style="list-style-type: none">a) jetë punonjës me autorizime policore;b) ketë karrierë të dëshmuar në Polici;c) posedoj standarde të larta etike dhe aftësi të duhura për të marr vendime;d) ketë gradën prej togerit e më lartë;e) mos ketë ndonjë masë disiplinore efektive dhe të mos jetë nën hetime disiplinore apo penale;f) mos të ketë konflikt interesi.	<p>3. U regjistru ili spisku predlozenih kandidata za privremene članove Komisije treba da se obuhvate policijski službenici svih Uprava PK-a, i ostalih jedinica u okviru Generalne Direkcije. Predloženi kandidati treba da su dobri poznavaoici policijskih Pravila, i posebno pravila koje se rade o tehnikama upotrebe fizičke sile.</p> <p>4. Po izboru privremenih članova Komisije, treba da se uzimaju u obzir kriterijumi, koji se ne ograničavaju samo na one koji kandidat treba da:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Je radnik sa policijskim ovlašćenjima;b) Da ima dokazanu karijeru u Policiji;c) Poseduje visoke standardne etike i sposobnosti potrebne za donošenje odluka;d) Ima čin od poručnika pa na više;e) Nema neku efektivnu disciplinsku meru i da nije pod disciplinsku i krivičnu istragu ;f) Nema sukob interesa.	<p>3. In the candidate's list or record proposed for temporary members of the Committee must be included police officers of all regions of KP and other units within General Directorate. Proposed candidates must be expert of police rules, especially rules that are about techniques of the use of force.</p> <p>4. In the case of selection of temporary members of Committee must be taken into account criteria that do not limit only on what the candidate must:</p> <ul style="list-style-type: none">a) be an employee with police powers;b) to have proven police carrier;c) to have high ethical standards and needed skills to make decisions;d) to have rank lieutenant and above;e) not to have any active disciplinary measure and not to be under disciplinary or criminal investigation;f) not to have conflict of interest.
---	---	--



<p>5. Regjistrin me emrat e propozuar për anëtarë të përkohshëm Kryesuesi i Komisionit ia dërgon Drejtorisë së Standardeve Profesionale (DSP-së), për verifikimin e të kaluarës.</p>	<p>5. Spisak sa predloženim imenima za privremene članove Predsedavajući Komisije dostavlja Direkciji za Profesionalne Standarde (DPS-a), za proveru prošlosti</p>	<p>5. The record with the proposed names for the temporary members, the Head of the Committee sends to the Directorate of the Professional Standards (DPS), for background verification.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 25 Kryesuesi i Komisionit dhe kompetencat e tij</p>	<p style="text-align: center;">Član 25 Predsedavajući Komisije i njegove nadležnosti</p>	<p style="text-align: center;">Article 25 Head of Committee and his competencies</p>
<p>1. Kryesuesi i Komisionit është përgjegjës për menaxhimin e punëve administrative të Komisionit dhe ndërmarrjen e të gjitha veprimeve paraprake të cilat janë të nevojshme për mbajtjen e seancës për shqyrtimin e përdorimit të forcës si: kompletimin e lëndës për shqyrtim, caktimin e antarëve të panelit, planifikimin dhe caktimin e orarit dhe hapësirës për mbajtjen e seancës, si dhe veprimet tjera të cilat janë të nevojshme, në mënyrë që paneli të ketë mundësi me sukses ta shqyrtoj rastin e përdorimit të forcës.</p> <p>2. Në kuadër të përgjegjësiive të Kryesuesit të Komisionit hyjnë, por nuk nuk kufizohen vetëm në:</p> <p>a) Pranimin e lëndëve dhe përkujdeset për kompletimin e rasteve të cilat duhet të shqyrtohen dhe vendosen nga ana e Panelit;</p>	<p>1. Predsedavajući Komisije je odgovoran za menadžiranje administrativnih poslova Komisije i preduzimanje svih prethodnih delovanja koje su potrebne za održavanje sednice za razmatranje upotrebe sile kao: kompletiranje predmeta za razmatranje, određivanje članova Panela, planiranje i određivanje rasporeda i prostora za održavanje sednice, kao i druga delovanja koja su potrebna, tako da panel uspešno razmatra sluaj upotrebe sile.</p> <p>2. U okviru odgovornosti Predsedavajućeg spadaju, ali se ne ograničavaju samo na:</p> <p>a) Prijem predmeta i staranje za kompletiranje slučajeva koje treba da se razmatraju i odlučuju od strane Panela;</p>	<p>1. The head of Committee is responsible for managing administrative jobs of the Committee and taking all preliminary actions which are necessary for holding the session for review of use of force as: completing the case for review, appointing the members of Panel, planning and determining the schedule and area of holding session, as well as other actions that are necessary, in order that Panel successfully review the case of use of force.</p> <p>2. Within the responsibilities of the Head are, but are not limited only in:</p> <p>a) Accepting cases and cares for completing cases which need to be reviewed and decided by the Panel;</p>



<p>b) Organizon dhe menaxhon punët administrative të Komisionit;</p> <p>c) I rekomandon Drejtorit të DBNj regjistrin e anëtarëve të përkohshëm të Komisionit;</p> <p>d) Caktimin e anëtarëve të Panelit, gjithnjë duke u bazuar në specifikat e lëndës, dhe sipas nevoje e bënë zëvendësimin e tyre;</p> <p>e) Cakton datën dhe vendin ku do të mbahet seanca për shqyrtimin e rasteve;</p> <p>f) Harton vendimet apo rekomandimet lidhur me përdorimin e forcës, gjithnjë duke u bazuar në të gjeturat dhe konstatimet e bëra nga Paneli.</p>	<p>b) Organizuje i menadžira administrativne poslove Komisije;</p> <p>c) Preporučuje Direktoru ULJR spisak privremenih članova Komisije;</p> <p>d) Odredjivanje članova Panela, uvek bazirajući se na specifičnosti predmeta, i prema potrebi vrši njihovu zamenu;</p> <p>e) Odredjuje datum i mesto gde će se održavati sednica za razmatranje slučajeva;</p> <p>f) Sastavlja odluke ili preporuke u vezi sa upotrebom silie, uvek bazirajući se na nadjeno i utvrdjene od strane Panela.</p>	<p>b) Organizes and manages administrative jobs of the Committee;</p> <p>c) Recommends to the Director of the DHR the list of temporary members of the Committee;</p> <p>d) Appointing members of Panel, always based on specifics of cases, as as needed does their replacement;</p> <p>e) Appoints the date and place where the session for review of cases wil take place;</p> <p>f) Drafts decisions or recommendations about the use of force, always based on findings and decisions made by the Panel.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 26 Shkarkimi dhe zëvendësimi i anëtarëve të Komisionit</p>	<p style="text-align: center;">Član 26 Razrešenje i zamenjivanje članova Komisije</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Firing and replacement of the members of Committee</p>
<p>1. Me propozimin e Kryesuesit të Komisionit Drejtori i DBNj, mund të shkarkoj anëtarët e komisionit nëse:</p> <p>a) gjatë shqyrtimit të rasteve ndonjeni nga antarët e komisionit nuk ka treguar profesionalizëm në përputhje me standardet profesionale;</p>	<p>1. Na predlog Predsedavajućeg Komisije, Direktor ULJR može da razrešava članove komisije ukoliko:</p> <p>a) Tokom razmatranja slučajeva neki od članova komisije nije pokazivao profesionalizam u skladu sa profesionalnim standardima;</p>	<p>1. By the proposal of the Head of Committee, Director of DHR can fire members of committee if:</p> <p>a) During the review of cases one of the members of committee did not show professionalism in accordance with professional standards;</p>



<p>b) pa arsye, tri herë radhazi mungon në seanca, pa e njoftuar paraprakisht Kryesuesin e Komisionit;</p> <p>c) ndaj ndonjë antari të Komisionit kanë filluar hetimet penale të cilat ndiqen sipas detyrës zyrtare, apo ndaj ndonjërit kanë filluar hetimet për shkelje të rënda disiplinore.</p> <p>2. Në rast të shkarkimit nga pozita të njërit nga anëtarët e Komisionit Drejtori DBNj-së e emëron anëtarin e ri sipas procedurave të parapara me dispozitat e këtij Udhëzimi. Anëtarin e ri përzgjidhet nga regjistri i kandidatëve potencial të propozuar nga Kryesuesi i Komisionit. Anëtarin e ri i Komisionit e vazhdon mandatin e mbetur të anëtarit të cili zëvendësohet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 27 Rastet për shqyrtim</p> <p>1. Komisioni, përmes Panelit i shqyrtton rastet e përdorimit të forcës, të cilat nuk kufizohen vetëm në:</p>	<p>b) Ne opravdano, tri puta uzastopano izostaje na sednicama, bez prethodnog najvaljivanja Predsedavajućeg Komisije;</p> <p>c) Protiv nekog člana Komisije počele krivične istrage koje se gone prema službenoj dužnosti, ili su počele istrage protiv nekog za teže disciplinske povrede.</p> <p>2. U slučaju razrešenja sa položaja nekog od članova Komisije Direktor ULJR imenuje novog člana komisije prema predviđenim odredbama ovog upustva. Novi član se izabere sa potencialnog spiska kandidata predloženih od strane Predsedavajućeg Komisije. Novi član komisije nastavlja preostali mandat člana koji se zamenjuje.</p> <p style="text-align: center;">Član 27 Slučaji za razmatranje</p> <p>1. Komisija, preko Panela razmatra slučajeve upotrebe sile koji se ne ograničavaju samo na sledeće:</p>	<p>b) Without any reason, is absent three times in a row, without previously notifying the Head of Committee;</p> <p>c) Against any members of the Committee are initiated criminal investigations that are charged according to official duty, or against one have started investigations for serious disciplinary offences.</p> <p>2. In case of firing from the position of one of the members of the Committee, Director of DHR appoints new member according to the procedures foreseen by provisions of this Instruction. New member is selected from the list of potential candidates proposed by the Head of Committee. New Committee member continues remained mandate of the member which he replaces.</p> <p style="text-align: center;">Article 27 Cases for review</p> <p>1. Committee, through the Panel reviews cases of use of force which do not limit only at:</p>
--	---	--



<p>1.1. Rastet apo incidentet e raportuar të përdorimit të forcës, të cilat përmes formularit për përdorim të forcës janë raportuar dhe proceduar te Komisioni për shqyrtim;</p> <p>1.2. Ankesat zyrtare të paraqitura nga punonjësit e Policisë, pa marr parasysh gradën apo pozitën.</p> <p>1.3. Ankesat e qytetarëve për përdorim të forcës nga zyrtarët policor, ndaj të cilëve ka filluar procedura disiplinore nga DSP-së apo Inspektorati i Policisë së Kosovës.</p> <p>1.4. Kërkesën e Drejtorit DBNj, i cili vlerëson se ka nevojë të shqyrtohet ndonjë rast i përdorimit të forcës, me qëllim të përcaktimit nga aspekti i mbikëqyrjes, ndryshimeve apo modifikimit të rregullave apo trajnimit lidhur me përdorimin e forcës.</p> <p>1.5. Rastet kur zyrtari policor e ka përdorur armen e zjarrt (zbrazja</p>	<p>1.1. Slučajevi ili prijavljni incidenti upotrebe sile, koje prko formulara za upotrebu sile su prijavljene i dostavljene Komisiji za razmatranje;</p> <p>1.2. Službene žalbe prijavljene od radnika PK-a, bez obzira položaja i čina.</p> <p>1.3. Žalbe građana za upotrebu sile od policijskih službenika, protiv koji je započeta disciplinska procedura od DPS –a ili Inspektorata Policije Kosova.</p> <p>1.4. Žalbu Direktora ULJR-a, koji ocenjuje potrebu razmatranja nekog slučaja upotrebe sile, sa ciljem utvrdjivanja sa aspekta nadzorstva. Izmenu ili modifikaciju pravila ili obuke u vezi sa upotrebom sile.</p> <p>1.5. Slučajeve kada je policijski službenik upotrebio vatreno</p>	<p>1.1. Reported cases or incidents of use of force, that through the form of use of force are reported and processed to the reviewing Committee;</p> <p>1.2. Official complaints submitted by KP employees, regardless rank or position.</p> <p>1.3. Complaints of the citizens for use of force by the police officers, toward whom a disciplinary procedure was initiated by the DHR or Kosovo Police Inspectorate.</p> <p>1.4. The request of the DHR Director, who evaluates the need for of a review of any case of use of force, with intention of determinig in the aspect of supervision, changes or modification of rules or trainings regarding use of force.</p> <p>1.5. Cases when police officer used fire arms (unloading or firing</p>
---	---	--



<p>apo qitja me armë zyrtare, pa marr parasysh a kemi të bëjmë me zbrajje të qëllimt apo nga pakujdesia të armës).</p> <p style="text-align: center;">Neni 28 Veprimet paraprake për mbajtjen e seancës për shqyrtimin e përdorimit të forcës</p> <p>1. Pas pranimit dhe evidentimit të rasteve Kryesuesi i Komisionit, i ndërmerr të gjitha veprimet për mbajtjen e seancës së mbyllur konform dispozitave të nenit 25 të këtij Udhëzimi, në të cilën seancë Paneli i shqyrtton rastet e përdorimit të forcës.</p> <p>2. Nëse ndonjë anëtarë i Panelit i takon ndonjë minoriteti Kryesuesi i Komisionit duhet të përkujdeset që nëse është e nevojshme gjatë seancës ta siguroj një përkthyes zyrtar.</p> <p>3. Nëse zyrtari policor i përfshirë në rast i takon ndonjë minoriteti apo është i gjinisë femërore, Kryesuesi i Komisionit duhet të përkujdeset që në përbërje të Panelit mundësisht ta caktoj një anëtar të atij minoriteti apo një anëtar të asaj gjinie.</p>	<p>oružje (pražnjenje ili pucanje službenim oružjem , bez obira da li se radi o namernom pražnjenju ili nepažnje oružja)</p> <p style="text-align: center;">Član 28 Prethodna delovanja za održavanje sednice za razmatranje upotrebe sile</p> <p>1. Nakon prijema i zavodjenja slučajeva Predsedavajući Komisije, preuzima sva delovanja za održavanje zatvorene sdnice shodno odredbama člana 25 ovog Upustva, na kojoj sednici Panel razmatra slučajeve upotrebe sile.</p> <p>2. Ukoliko neki član Panela pripadaa nekoj manjini, tada Predsedavajući Komisije treba da se stara ukoliko je potrbno da mu se obezbedni jedan službeni prevodioc tokom sednice .</p> <p>3. Ukoliko policijski službenik obuhvaćen u slučaju pripada nekoj manjini ili je ženskog pola, Predsedavajući Komisije treba da se stara da u sastavu Panela po mogućnosti da odredi jednog člana te manjine ili nekog člana tog pola.</p>	<p>with official weapon, regardless intentional arm unloading or negligence).</p> <p style="text-align: center;">Article 28 Preliminary actions for holding the session for review of use of force</p> <p>1. After accepting and evidencing the cases, Head of the Commettee undertakes all the actions for holding the closed session n accordance of provisions of article 25 of this Instruction, in which session the Panel reviews cases of use of force.</p> <p>2. If any member of the Panel is a minority, than Head of the Commettee must care if there is a need to ensure any official interpreter during the session.</p> <p>3. If the police officer involved in case is a minority or of female gender, Head of the Commettee must care that in the composition of the Panel possibly to appoint one member of that minority or gender.</p>
---	--	---



<p>4. Nëse në rast janë të përfshinë dy apo ma tepër zyrtar policorë, atëherë shqyrtimi i rastit duhet të jetë i përbashkët, përveç nëse Paneli vlerëson se shqyrtimi duhet të bëhet veçmas për secilin zyrtarë policorë.</p>	<p>4. Ukoliko na nekom slučaju su obuhvaćeni dva ili više policijska službenika, tada razmatranje slučaja treba da je zajednički, osim ukoliko Panel ocenjuje da razmatranje treba da izvrši posebno za svakog policijskog službenika.</p>	<p>4. If in any case are involved two or more police officers, than review of the case must be joint, only if the Panel evaluates that the review should be done separately for each police officer.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 29 Shqyrtimi i rasteve të përdorimit të forcës</p>	<p style="text-align: center;">Član 29 Razmatranje slučajeva upotrebe sile</p>	<p style="text-align: center;">Article 29 Review of cases of use of force</p>
<p>1. Komisioni duhet të përkujdeset që të gjitha rastet e përdorimit të forcës të shqyrtohen nga Paneli sa më shpejt që të jete e mundur, por jo më larg se 30 ditë nga dita e pranimit të rastit. Nëse, rasti nuk përfundohet brenda këtij afati Kryesuesi i Komisionit është i obliguar që me shkrim ta justifikoj çdo vonesë.</p> <p>2. Komisioni, e as Paneli nuk merret me hetimin apo rihetimin e rastit, por duke u bazuar në të dhënat e deponuara në lëndë e shqyrton rastin, e konstaton gjendjen faktike dhe vendos, respektivisht jep rekomandime lidhur me përdorimin e forcës.</p> <p>3. Kryesuesi i Komisionit, varësisht prej natyrës së rastit dhe numrit të lëndëve e</p>	<p>1. Komisija treba da se stara da svi slučajevi upotrebe sile da se razmatraju od strane panela što je pre moguće, ali ne dalje od 30 dana od dana prijema slučaja. Ukoliko, slučaj se ne okonča u toku ovog roka Predsedavajući Komisije obavezan je da pismeno opravdava svako zakašnjanje.</p> <p>2. Niti Komisija, ni panel se ne bave istragom ili ponovnom istragom slučaja, nego samo bazirajući se na deponovane i kompletirane podatke predmeta razmatraju slučaj, utvrđuje činjenično stanje i odlučuje, odnosno daje preporuke u vezi sa upotrebom sile</p> <p>3. Predsedavajući Komisije, zavisno od prirode slučaja i broja predmeta,</p>	<p>1. The Committee should care that all cases of use of force to be reviewed by the Panel as quicker as possible, but not longer than 30 days from the day of case acceptance. If the case is not completed within this period, Head of Committee is obliged to justify with letter every delay.</p> <p>2. Komisioni, e as Paneli nuk merret me hetimin apo rihetimin e rastit, por vetëm duke u bazuar në të dhënat e deponuara dhe kompletuara në lëndë e shqyrton rastin, e konstaton gjendjen faktike dhe vendos, respektivisht jep rekomandime lidhur me përdorimin e forcës.</p> <p>3. Head of Committee, depending on the nature of case and number of cases</p>



<p>cakton përbërjen e panelit dhe datën për mbajtjen e seancës.</p> <p>4. Paneli, pas shqyrtimit të rastit konstaton se përdorimi i forcës nga zyrtari policor ka qenë, apo nuk ka qenë i arsyeshëm, proporcionale dhe në harmoni me Ligjin e Policisë dhe aktet tjera të brendshme të Policisë.</p> <p>5. Nëse gjatë shqyrtimit të rastit konstatohet se përdorimi i forcës ka qenë i arsyeshëm dhe në harmoni me dispozitat ligjor, mirëpo në mungesë të trajnimit të duhur, intervenimi apo përdorimi i forcës dhe i pajisjeve policore nga zyrtari policor nuk është kryer në mënyrë profesionale, Paneli mund të propozoj apo rekomandoj që i njëjti ta vijojë ndonjë trajnim plotësues për aftësim në teknikat e përdorim të forcës fizike.</p> <p>6. Të dhënat të cilat i janë prezantuar Komisionit, respektivisht Panelit, duhet të mbahen si fshehtësi zyrtare në përputhje me ligjet e aplikueshme dhe aktet e brendshme të Policisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 30 Shtyerja e seancës dhe zëvendësimi i anëtarëve të Panelit</p>	<p>odredjuje sastav panela i datum za održavanje sednice.</p> <p>4. Panel, nakon razmatranja slučaja utvrđuje da upotreba sile od službenog lica bila, ili nije bila opravdana, proporcionalna i u skladu sa Zakoom o Policiji i drugim unutrašnjim aktima PK-a.</p> <p>5. Ukoliko tokom razmatranja slučaja utvrđuje da upotreba sile bila je opravdana i u skladu sa zakonskim odredbama ali u nedostatku potrebne obuke, intervencija ili upotreba sile i policijske opreme od službenog lica nije profesionalno izvršeno, Panel može da predlaže ili preporučiti da isti pohadja neku dopunsku obuku za osposobljavanje u tehnikama upotrebe fizičke sile.</p> <p>6. Podatke koje su prezentirane Komisiji, tačnije Panelu, treba da se drži službena tajna u skladu sa primenjivanim zakonima i unutrašnjim aktima.</p> <p style="text-align: center;">Član 30 Odlaganje sednice i zamenja članova Panela</p>	<p>determines composition and date of holding the session.</p> <p>4. Panel, after reviewing the case decides that use of force by police officer was or was not reasonable, proportional and in accordance with Law on Police and other internal acts of KP.</p> <p>5. if during the review is concluded that use of force was reasonable and in accordance with legal provisions, but as a lack of proper training, intervention or use of force and police equipments by the police officer was not done professionally, Panel can propose or recommend that the same attend additional training for education in use of physical force techniques.</p> <p>6. The data that are presented to the Committee, respectively Panel must be kept as an official secret in accordance with applicable laws and internal acts of KP.</p> <p style="text-align: center;">Article 30 Postponing the session and replacement of Panle members</p>
---	--	---



<p>1. Nëse gjatë shqyrtimit të ndonjë rasti Paneli, konstaton se nuk ka prova dhe dëshmi të mjaftueshme për konstatimin e gjendjes faktike, dhe se është e nevojshme që të sigurohen prova dhe dëshmi tjera shtesë, Kryesuesi i Panelit mund ta shtyjë shqyrtimin e rastit dhe përmes Kryesuesit të Komisionit nga përgjegjësit e njësiteve të Policisë do të kërkoj plotësimin e rastit. Ndërprerja apo shtyrja e seancës gjithmonë duhet të evidentohet në procesverbal.</p> <p>2. Nëse ekzistojnë arsyet për të dyshuar se ndonjëri nga anëtarët e Panelit mund të jetë i njëanshëm me rastin e shqyrtimit të rastit Kryesuesi i Komisionit mund të bëjë zëvendësimin e anëtarëve të Panelit, mirëpo paraprakisht është i obliguar që të:</p> <ul style="list-style-type: none">a) verifikon nëse ka ndonjë konflikt të mundshëm të interesit;b) ndërmerr hapa të nevojshëm për të shmangur një konflikt të tillë; dhec) të vendos për zëvendësimin e anëtarit të panelit. <p style="text-align: center;">Neni 31 Procesverbali mbi shqyrtimin e</p>	<p>1. Ukoliko tokom razmatranja nekog slučaja Panel utvrđuje da nema dovoljnih dokaza za utvrđivanje faktičkog stanja, i da je potrebno da se obezbede ostale dodatne dokaze, Predsedavajući panela može da odlaže razmatranje slučaja preko Predsedavajućeg Komisije od odgovornih Jedinica PK-a, zatražiće dopunu slučaja. Prekid ili odlaganje sednice uvek treba da se zavede u zapisniku.</p> <p>2. Ukoliko postoje razlozi za sumnju da neko od članova Panela može biti pristrasan u slučaju razmatranja slučaja Predsedavajući Komisije može da izvrši zamenu članova Panela, ali prethodno je obavezan da:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Proveri ukoliko ima neki mogući sukob interesa;b) Preduzme potrebne korake da bih izbegavao neki takav sukob; ic) Da odluči za zamenu članova panela. <p style="text-align: center;">Član 31 Zapisnik o razmatranju</p>	<p>1. If during review of any case Panel, finds that there is no sufficient evidence and proves for conclusion of the factic condition, and that is necessary to ensure other additional proves and evidence, Head of the Panel can postpone case review and through Head of Committee the responsible officers of KP units will ask filling the case. Session termination or postponing should always be evidenced in the record.</p> <p>2. If there are reasons to suspect that any of the panel members can be asided with the case reviewing, Head of Committee can replace Panel member, but previously is obliged to:</p> <ul style="list-style-type: none">a) verifies if there is any conflict of interest;b) undertakes necessary steps to avoid such a conflict; andc) to decide for panel member replacement. <p style="text-align: center;">Article 31 Record over the review of the use of</p>
---	--	---



përdorimit të forcës	upotrebe sile	force
<p>Paneli, gjatë seancës së shqyrtimit të rastit është i obliguar që të mbaj procesverbal me shkrim, në të cilin shkurtimisht duhet të ceket rrjedha apo ecuria e veprimeve të ndërmarra në seancën e shqyrtimit të përdorimit të forcës nga Paneli.</p>	<p>Panel, tokom sednice slučaja je obavezan da održava pismeni zapisnik, u kojem ukratko treba da se naznači tok preduzetih delovanja u sednici razmatranja upotrebe sile od strane Panela.</p>	<p>The Panel, during session of case review is obliged to hold written record, where briefly should be noted the flow of actions undertaken by the Panel in session of review of use of force.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 32 Raporti i Panelit</p>	<p style="text-align: center;">Član 32 Izveštaj Panela</p>	<p style="text-align: center;">Article 32 Panel Report</p>
<p>1. Pas shqyrtimit të rastit të përdorimit të forcës Kryesuesi i Panelit është i obliguar që sa ma shpejtë që të jetë e mundur, por jo ma larg se 3 ditë, nga dita e shqyrtimit të rastit të bëjë një raport mbi të gjeturat, konstatimet dhe rekomandimet e Panelit, lidhur me ligjshmërinë e përdorimit të forcës nga zyrtari policor, të cilin raport ia dërgon Kryesuesit të Komisionit. Në këtë raport në mes tjerash duhet të konstatojnë se:</p> <ul style="list-style-type: none">a) përdorimi i forcës fizike nga zyrtari policor ka qenë i arsyeshëm dhe në përputhje me dispozitat ligjore dhe aktet e brendshme të PK-së dheb) përdorimi i forcës fizike nuk ka qenë në përputhje me dispozitat ligjore dhe aktet e brendshme të Policisë.	<p>1. Posle razmatranja slučaja upotrebi sile Predsedavajući Panela, je obavezan da što pre je moguće, ali ne dalje od tri 3 dana, od dana razmatranja slučaja da učini jedan izveštaj o nadjenjima, konstatacije i Preporuke Panela, u vezi sa zakonskom upotrebom sile od službenika policije, koji dostavlja Predsedavajućem Komisije. U ovom izveštaju osim ostalog treba da se konstatuje:</p> <ul style="list-style-type: none">a) upotreba fizičke sile od službenika policije bila je opravdana i u saglasnosti sa zakonskim dispozicijama i unutrašnje akte PK-ab) upotreba fizike sile nije bila u saglasnostima sa zakonskim dispozicijama i unutrašnjim	<p>1. After reviewing case of use of force. Head of Panel is obliged that as soon as possible, but not longer than 3 days from the day of review, to do a report over the findings, conclusions and recommendations of the Paneli, about the legality of the use of force by the police officer, that sends it to the Head of Committee. In this report among others should be concluded that:</p> <ul style="list-style-type: none">a) use of physical force by the police officer was reasonable and in accordance with legal provisions asn internal KP acts; andb) use of physical force was not in accordance with legal provisions asn internal KP acts.









<p>2. Pas pranimit të raportit nga paragrafi paraprak, Kryesuesi i Komisionit është i obliguar që konstimet dhe rekomandimet e Panelit mbi përdorimin e forcës nga ana e zyrtarit policor t'ia dërgoj:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Njësitit policor i cili e ka iniciuar rastin në Komision për shqyrtim;b) Mbikëqyrësit apo eprorit më të lartë të njësitit ku punon punonjësi;c) Punonjësit i cili ka qenë i involvuar në rast;d) DSP-së për ta iniciuar procedurën disiplinore, nëse dyshohet se ka shkelje disiplinore dhee) Inspektoratit Policorë, nëse me kërkesën e tyre është inicuar procedura në Komision. <p>3. Në bazë të konstatimit të Panelit lidhur me ligjshmërin e përdorimit të forcës njësitit kompetent për çështje disiplinore vendoset për përgjegjësin e zyrtarit policor, shqiptimin e masës disiplinore dhe, nëse</p>	<p>aktima PK-a.</p> <p>2. Posle prijema izveštaja od prethodnog stava, Predsedavajući Komisije je obavezan da konstatacije i Preporuke Panela o upotrebi sile od strane policijskog službenika da dostavi;</p> <ul style="list-style-type: none">a) Policijska Jedinica koji je pokrenuo slučaj u Komisiji za razmatranje;b) Nadzornik ili najviši starešina jedinice gde radi radnik;c) Radnik koji je bio impliciran u slučaju;d) DPS- da bi pokrnula disciplinsku proceduru, ukoliko se sumnja da ima disciplinsku povredu; ie) Policijski Inspektorijat, ukoliko sa njihovim zahtevom je pokrenuta procedura u Komisiju. <p>3. Na osnovu konstacije Panela u vezi sa zakonskom upotrbom sile nadležna jedinica za disciplinska pitanja odlučuje za odgovornost policijskog službenika, izricanjem disciplinske mere i ukoliko je</p>	<p>2. After recieveing the report from the previous paragraph, Head of the Committee is obliged that conclusions and recommendations of the Panel over the use of force by the police officer to send to the:</p> <ul style="list-style-type: none">a) to the police unit that initiated the case at the reviewing Committee;b) Supervisor or superior of the unit where the officer works;c) Employee involved in the case;d) DPS to initiate disciplinary procedure, if there are suspicion that there are disciplinary offences; ande) Police Inspectorate, if by their request procedure was initiated at Committee. <p>3. Based on the Panels conclusion about the legality of use of force, competent unit for disciplinary issues decides for the responsibility of the police officer, imposition of the disciplinary measure</p>
---	--	---



<p>është e nevojshme edhe dërgimin e tij në trajnim plotësues.</p> <p style="text-align: center;">Neni 33 Procedurat standarde të operimit</p> <p>1. Departamenti për Operacione dhe Komisioni për shqyrtimin e përdorimit të forcës fizike bazar në këtë Udhëzim mund të hartojnë PSO, me të cilat ma hollësisht do të përcaktohen rregullat dhe procedurat mbi përdorimin e forcës nga njësitet policore, e në veçanti rregullat për mënyren e intervenimit dhe përdorimit të forcës fizike nga Njësitë speciale, pajisjet dhe mjetet tjera të cilat këto njësite do ti përdorin gjatë intervenimeve operacionale, mënyren e organizimit të këtyre njësiteve dhe shqyrtimit të përdorimit të forcës fizike nga ana e Komisionit dhe Panelit për shqyrtimin e përdorimit të forcës.</p> <p>2. PSO-të, të cilat kanë të bëjnë me përdorim të forcës fizike duhet të miratohen nga Drejtori i Departamentit për Operacione, ndërsa PSO-të për shqyrtimin e përdorimit të forcës, mënyren e organizimit dhe funksionimit të Komisionit për shqyrtimin e përdorimit të forcës duhet të miratohen nga Drejtori i DBNj.</p>	<p>potrebno i njegovo slanje na dopunsku obuku.</p> <p style="text-align: center;">Član 33 Operacionalne Standardne Procedure</p> <p>1. Uprava za Operacije i Komisija za Razmatranje upotrebe fizike sile osnovana u ovom Upustvo mogu da sastavljaju OSP, sa kojom što podrobnije čese odredjuju pravila i procedure o upotrebi sile od policijske jedinice, a posebno pravila za način intervisanja i upotreba fizike sile od Specijalne Jedinice, oprema i ostala sredstava koje će ove jedinice da upotrebe tokom operacionálnih intervencija, način organizovanja ovih jedinica i razmartranje upotrebe sile od strane Komisije za razmatranje upotrebe sile, dok OSP aktuelno uskladjuju ukoliko su u suprotnosti sa ovim pravilnikom.</p> <p>2. OSP, koje se bave sa upotrebom fizike sile treba da se usvajaju od Direktora Uprave za Operacije, Dok OSP koje se bave sa komisijom za razmatranje upotrebe sile, način organizovanja i funkcionisanja ove jedinice treba da se usvaja od Direktora DLR.</p>	<p>and, if necessary sending him in additional training.</p> <p style="text-align: center;">Article 33 Standart Operational Procedures</p> <p>1. Department of Operations and Committee for review of use of force based on this Instrucion can draft SOP, by which more precisely will be determined rules and procedures on use of force from the police units, especially rules over the way of intervention and use of force by the special Units, equipments and means which will use these unitsduring operational interventions, way of organization of these units and review of use of force by the Committee of review of use of force, while actual SOP harmonized if they are contrary with this regulation.</p> <p>2. SOP, that are about use of force should be approved by the Director of Department of Operations, while SOP that are about Committee of review of use of force, way of organizing an dfunctioning of this unit should be approved by Director of DHR.</p>
--	--	---



Neni 34 Dispozitat shfuqizuese	Član 34 Odredbe stavljanja van snage	Article 34 Abrogation provisions
<p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi administrativ shfuqizohet: Udhëzimi Administrativ Nr. 06/2009 - Përdorimi i forcës fizike nga zyrtarët policorë, Parimi P-4.45 - Komisioni për shqyrtimin e përdorimit të forcës, P-4.55 - Njësia Speciale Ndërhyrëse dhe Parimi P- 4.26 - Xhaketa anti-plumb, si dhe aktet tjera të brendshme të cilat janë në kundërshtim me këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>Stupanjem na smagu ovog Administrativnog Upustva stavlja se van snage: Administrativno Upustvo Br. 06/2009 – Upotreba fizičke sile od strane policijskog službenika, Pravilo P-4.45 - Komisija za razmatranje upotrebe sile P-4.55-Interventna Specijalna jedinica Pravilo P-4.26 - Pancir, kao i ostali unutrašnji akti koji su u suprotnosti sa ovim administrativnim upustvom.</p>	<p>By entering in to force of this Administrative Instruction, it is abrogated: Administrative Instruction Nr. 06/2009- Use of force by the police officers, Principle P-4.45 – Committee for review of use of force, P-4.55 - Special Operation Intervention Unit and Principle P-4.26 – Bullet proff vest, as well as other internal acts that are in contrary with this administrative instruction.</p>
<p>Neni 35 Hyrja në fuqi</p>	<p>Član 35 Stupanje na snazi</p>	<p>Article 35 Entering into force</p>
<p>Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi pas nënshkimit nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë.</p>	<p>Ovo Administrativno Upustvo stupa na snagu posle potpisivanja od strane Generalnog Direktora Policije.</p>	<p>This Administrative Instruction enters into force after signing by the General Police Director.</p>
<p>Shpend Maxhuni  Drejtore i Përgjithshëm i Policisë  <u>26 / 09 / 2012</u> Prishtinë</p>	<p>Shpend Maxhuni  Generalni Direktor Policije  <u>26 / 09 / 2012</u> Priština</p>	<p>Shpend Maxhuni  General Police Director  <u>26 / 09 / 2012</u> Pristina</p>



Republika e Kosovës
 Republika Kosova – Republic of Kosovo
 Qeveria – Vlada – Government
 Ministria e Punëve të Brendshme/Ministarstvo Unutrašnjih Poslova
 Ministry of Internal Affairs
 Drejtoria e Përgjithshme e Policisë/
 Generalna Policijska Direkcija/General Police Directorate



Formular për përdorimin e forcës

Data:	_____	Koha: _____	Dita e Javës:	<input type="checkbox"/> Hënë <input type="checkbox"/> Marte <input type="checkbox"/> Mërkurë <input type="checkbox"/> Enjte <input type="checkbox"/> Premte <input type="checkbox"/> Shtune <input type="checkbox"/> Diele
Veprimi i vullshëm:	<input type="checkbox"/> Arrest (jo-familjar) <input type="checkbox"/> Ndalje trafiku <input type="checkbox"/> Familjar <input type="checkbox"/> Pika e kontrollit kufitar <input type="checkbox"/> Reagim ndaj Alarmit <input type="checkbox"/> Thirrje për ndihmë <input type="checkbox"/> I sëmurë mental <input type="checkbox"/> Krimi në zhvillim e sipër <input type="checkbox"/> Tjera, Përmende: _____			
Lokacioni i Incidentit:	_____			
Komuna:	_____	Regjioni:	_____	
Polici #1				
Emri i Policit:	_____			
Gjinia:	<input type="checkbox"/> Mashkull <input type="checkbox"/> Femër	Grada:	_____	
		Detyra:	_____	
Niveli i Forcës së Përdorur (Evidento të gjitha që janë përdorur): <input type="checkbox"/> Verbale <input type="checkbox"/> Me duar thatë <input type="checkbox"/> OC Sprej <input type="checkbox"/> Goditje <input type="checkbox"/> Shkopi <input type="checkbox"/> Forca vdekjeprurëse				
Lëndimet:	<input type="checkbox"/> Po <input type="checkbox"/> Jo	Shkalla e lëndimit:	<input type="checkbox"/> Ankesa <input type="checkbox"/> E dukshme <input type="checkbox"/> Fatale <input type="checkbox"/> Fotot e marruara:	<input type="checkbox"/> Po <input type="checkbox"/> Jo
Nëse ka të lënduar, të përshkruhen lëndimet dhe tretmani: _____				
Polici #2				
Emri i Policit:	_____			
Gjinia:	<input type="checkbox"/> Mashkull <input type="checkbox"/> Femër	Grada:	_____	
		Detyra:	_____	
Niveli i Forcës së Përdorur (Evidento të gjitha që janë përdor): <input type="checkbox"/> Verbale <input type="checkbox"/> Me duar thatë <input type="checkbox"/> OC Sprei <input type="checkbox"/> Goditje <input type="checkbox"/> Shkopi <input type="checkbox"/> Forca vdekjeprurëse				



Republika e Kosovës
 Republika Kosova – Republic of Kosovo
 Qeveria – Vlada – Government
 Ministria e Punëve të Brendshme/Ministarstvo Unutrašnjih Poslova
 Ministry of Internal Affairs
 Drejtoria e Përgjithshme e Policisë/
 Generalna Policijska Direkcija/General Police Directorate



Obrazac za upotrebu sile

Dana: _____	Vrem. _____	Nedeljni dan	<input type="checkbox"/> Ponedeljak	<input type="checkbox"/> Utorak	<input type="checkbox"/> Sreda	<input type="checkbox"/> Çetvrtak
			<input type="checkbox"/> Petak	<input type="checkbox"/> Subota	<input type="checkbox"/> Nedelja	
Rapidna akcija: <input type="checkbox"/> Hapšenje (ne-porodično) <input type="checkbox"/> Zaustavljanje saobraćaja <input type="checkbox"/> Porodičan <input type="checkbox"/> Granična kontrolna tačka						
<input type="checkbox"/> Reagovanje prema Alarma						
<input type="checkbox"/> Poziv za pomoć <input type="checkbox"/> Mentalno bolestan <input type="checkbox"/> Zločin u toku razvoja						
<input type="checkbox"/> Ostale, Napomeni : _____						
Lokacija Incidenta: _____						
Opština: _____			Regijon: _____			
Policajac #1						
Ime Polilcajca: _____						
Pol:	<input type="checkbox"/> Muško	Čin:	Zadatak: _____			
	<input type="checkbox"/> Žensko					
Nivo upotrebe sile (Zabeleži sve što je upotrebljeno) : <input type="checkbox"/> Verbalne <input type="checkbox"/> Praznih ruka <input type="checkbox"/> OC Sprej						
<input type="checkbox"/> Udarac <input type="checkbox"/> Palica <input type="checkbox"/> Smrtonosna sila						
Povrede:	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne	Stepen povrede:	<input type="checkbox"/> Žalba	<input type="checkbox"/> Vidljivo	<input type="checkbox"/> Uzete slike:	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne
			Fatalne			
Ukoliko ima povredjenih, da se opišu povrede i lečenje(tretiranje): _____						
Policajac #2						
Ime Polilcajca: _____						
Pol:	<input type="checkbox"/> Muško	Čin:	Zadatak: _____			
	<input type="checkbox"/> Žensko					
Nivo upotrebe sile (Zabeleži sve što je upotrebljeno) : <input type="checkbox"/> Verbalne <input type="checkbox"/> Praznih ruka <input type="checkbox"/> OC Sprej						
<input type="checkbox"/> Udarac <input type="checkbox"/> Palica <input type="checkbox"/> Smrtonosna sila						

Povrede: Da Ne Stepen povrede: Žalba Vidljivo Uzete slike: Da Ne
Fatalne

Ukoliko ima povredjenih, da se opišu
povrede i lečenje(tretiranje):

Prestupnik #1

Ime prestupnika : _____

Adresa prestupnika : _____

Opština: _____ Regijon: _____

Starost: _____ Datum rođenja: _____ Pol: Muško Žensko

Pokazani otpor ((Zabeleži sve što je upotrebljeno)): Ne-verbalno (Skriveni pokret napada/sukoba)
Nepomirenje (obuhvatajući pretnje) Pasivni otpor Fizički upad Fizički napad (bez oružja)
Fizički napad (oružjem) Smrtonosna sila Ostalo (navedi detalje):

Povrede: Da Ne Stepen povrede: Žalba Vidljivo Uzete slike: Da Ne
Fatalne

Ukoliko ima povredjenih, da se opišu
povrede i lečenje(tretiranje):

Prestupnik #2

Ime prestupnika : _____

Adresa prestupnika : _____

Opština: _____ Regijon: _____

Starost: _____ Datum rođenja: _____ Pol: Muško Žensko

Pokazani otpor ((Zabeleži sve što je upotrebljeno)): Ne-verbalno (Skriveni pokret napada/sukoba)
Nepomirenje (obuhvatajući pretnje) Pasivni otpor Fizički upad Fizički napad (bez oružja)
Fizički napad (oružjem) Smrtonosna sila Ostalo (navedi detalje):

Povrede: Da Ne Stepen povrede: Žalba Vidljivo Uzete slike: Da Ne
Fatalne

Ukoliko ima povredjenih, da se opišu
povrede i lečenje(tretiranje):

{ Napomeni svedoke i navedi jedan kratak opis događaja na narednu stranu }

Svedok #1



Republika e Kosovës
 Republika Kosova – Republic of Kosovo
 Qeveria – Vlada – Government
 Ministria e Punëve të Brendshme/Ministarstvo Unutrašnjih Poslova
 Ministry of Internal Affairs
 Drejtoria e Përgjithshme e Policisë/
 Generalna Policijska Direkcija/General Police Directorate



Form for the use of force

Date:	Time:	Day of the week:	<input type="checkbox"/> Monday <input type="checkbox"/> Tuesday <input type="checkbox"/> Wednesday <input type="checkbox"/> Thursday <input type="checkbox"/> Friday <input type="checkbox"/> Saturday <input type="checkbox"/> Sunday
Rapid action:	<input type="checkbox"/> Arrest (non-familiar) <input type="checkbox"/> Traffic stop <input type="checkbox"/> Family <input type="checkbox"/> Border check control <input type="checkbox"/> Reaction to alarm <input type="checkbox"/> Call for help <input type="checkbox"/> Mental disease <input type="checkbox"/> Crime in progress <input type="checkbox"/> Other, Mention: _____		
Incident location:	_____		
Municipality:	Region: _____		
Police #1			
Police name:	_____		
Sex:	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	Rank: _____	Duty: _____
Level of the used force (Highlight all the used equipments): <input type="checkbox"/> Verbal <input type="checkbox"/> Empty handed <input type="checkbox"/> OC Spray <input type="checkbox"/> Hit <input type="checkbox"/> Stick <input type="checkbox"/> Deadly force			
Injuries:	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	Injury degree:	<input type="checkbox"/> Complaint <input type="checkbox"/> Visible <input type="checkbox"/> Fatal
		Taken pictures:	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
If there are any injuries, describe the injuries and treatment: _____			
Police #2			
Police name:	_____		
Sex:	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	Rank: _____	Task: _____
Level of the used force (Highlight all the used equipments): <input type="checkbox"/> Verbal <input type="checkbox"/> Empty handed <input type="checkbox"/> OC Spray <input type="checkbox"/> Hit <input type="checkbox"/> Stick <input type="checkbox"/> Deadly force			
Injuries:	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	Injury degree:	<input type="checkbox"/> Complaint <input type="checkbox"/> Visible <input type="checkbox"/> Fatal
		Pictures taken:	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

no

Visible Fatal

If there are any injuries, describe the injuries and treatment

Offender #1

Offender name: _____

Offenders address: _____

Municipality: _____

Region: _____

Age: _____

Date of birth: _____

Sex: Male Female

Shown resistance (Highlight all the used equipments): Non-verbal (stealthily attacking/fighting move) Disagreement (including threats) Passive resistance Physical intervention Physical attack (without weapons) Physical attack (with weapon) Deadly force Others (give details):

Injuries: Yes No

Injury degree: Complaint Visible Fatal

Pictures taken: Po Jo

If there are any injuries, describe the injuries and treatment

Offender #2

Offender name: _____

Offenders address: _____

Municipality: _____

Region: _____

Age: _____

Date of birth: _____

Sex: Male Female

Shown resistance (Highlight all the used equipments): Non-verbal (stealthily attacking/fighting move) Disagreement (including threats) Passive resistance Physical intervention Physical attack (without weapons) Physical attack (with weapon) Deadly force Others (give details):

Injuries: Yes No

Injury degree: Complaint Visible Fatal

Pictures taken: Po Jo

If there are any injuries, describe the injuries and treatment:

{ Mention the witnesses and give a brief description of events on the next page }

Witness #1

Witness name: _____

